

1/10th SCALE RADIO CONTROL HIGH PERFORMANCE RACING CAR

TEAM LOTUS

99T Honda

(F103 CHASSIS)

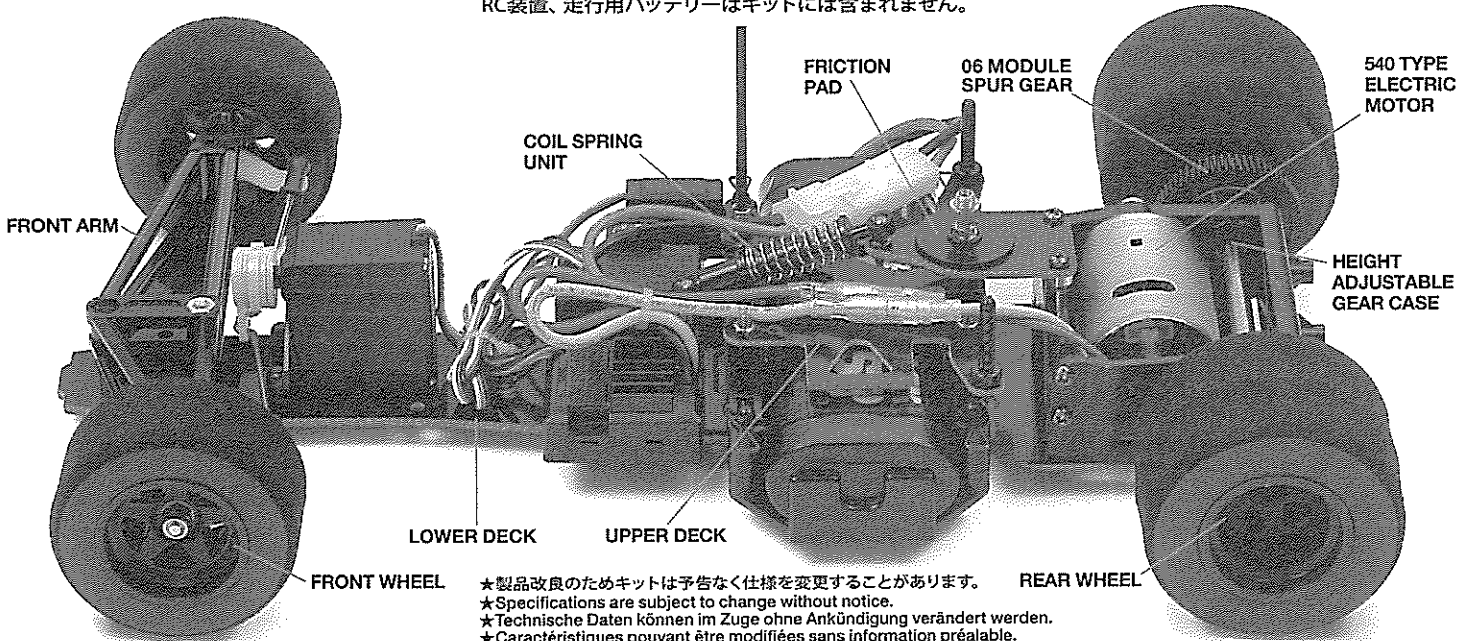
1/10 電動RCレーシングカー
チーム ロータス 99T Honda
(F103シャーシ)

ON-ROAD USE ONLY オンロード専用



ASSEMBLY KIT 組み立てキット

RC装置、走行用バッテリーはキットには含まれません。



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

TEAM LOTUS 99T Honda

(F103 CHASSIS)

●小学生や組み立てになれない方は、模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・走行用バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

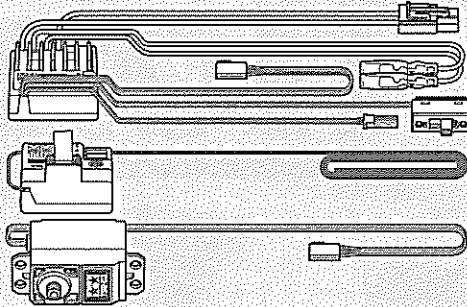
Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

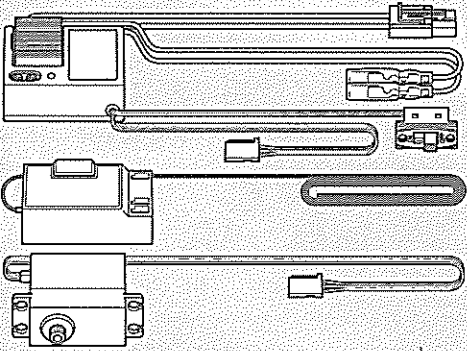
ALIMENTATION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

タミヤ・ファインスペックFMプロポ / ESC (FETアンプ) 付き
Tamiya FINESPEC FM 2-channel R/C system
Tamiya FINESPEC FM 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya FINESPEC FM 2 voies
(※ESCはエレクトロニックスピードコントローラーの略です。)

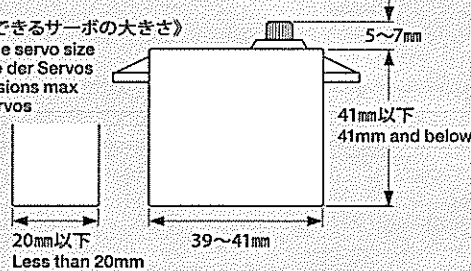


ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos



★標準型サーボをお使いください。

★Use standard size servo.

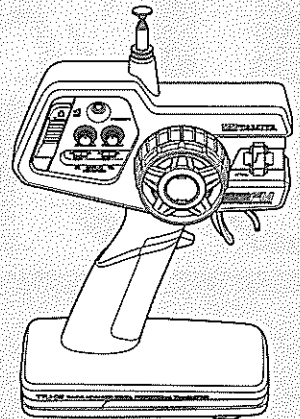
★Servos in Standardgröße verwenden.

★Utiliser un servo de taille standard.

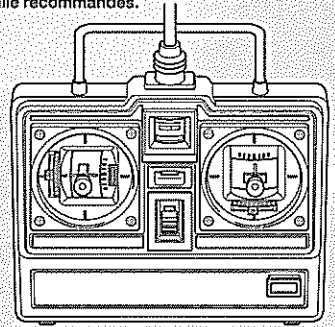
20mm以下
Less than 20mm

39~41mm

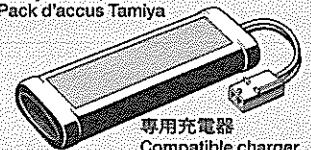
41mm以下
41mm and below



★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。
★Small size ESC and receiver are recommended.
★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.
★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.



タミヤ走行用バッテリー
Tamiya Battery Pack
Tamiya Akkupack
Pack d'accus Tamiya



専用充電器
Compatible charger
 Geeignetes Ladegerät
 Chargeur compatible

《使用する塗料》

TAMIYA PAINT COLORS
TAMIYA-FARBEN
PEINTURES TAMIYA

《ポリカーボネート用タミヤカラー》 TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

PS-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

PS-6 ●イエロー / Yellow / Gelb / Jaune

PS-19 ●キャメルイエロー / Camel yellow / Camel Gelb / Jaune Camel

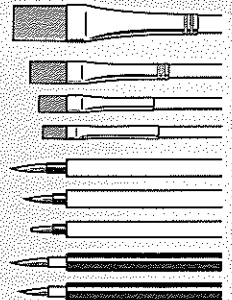
《プラスチック用タミヤカラー》 TAMIYA PLASTIC PAINTS

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

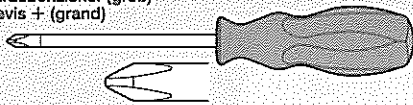
XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate



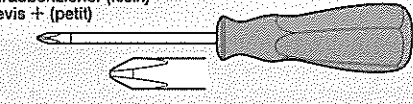
《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

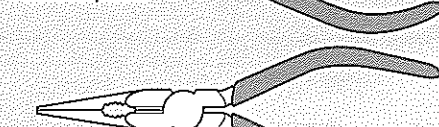
+ドライバー (大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



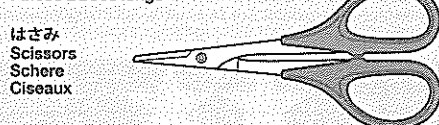
+ドライバー (小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



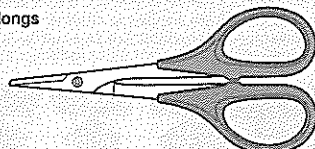
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à bocs longs



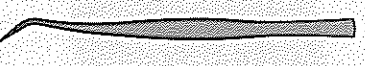
はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウエス、ノギスがあると便利です。

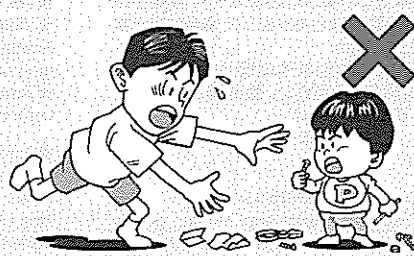
★A file, soft cloth, caliper and E-ring tool will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch, ein Meßschieber und ein E-Ring-Abzieher hilfreich sein.

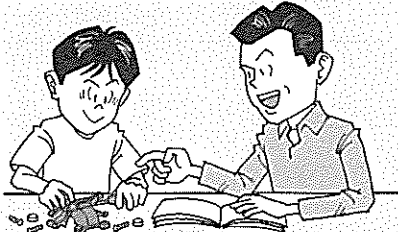
★Une lime, un chiffon, un pied à coulisse et un outil à circlip seront également utiles.



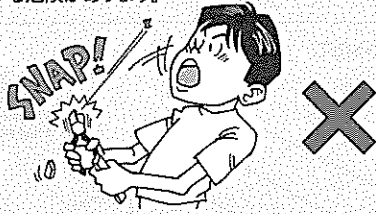
●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



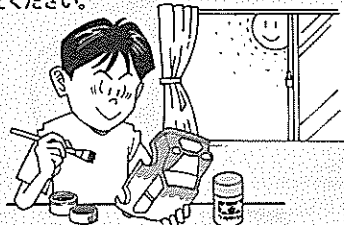
●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



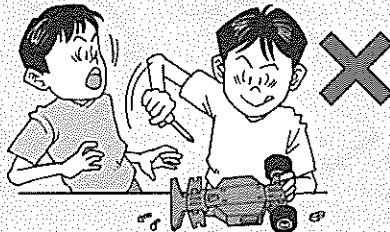
●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

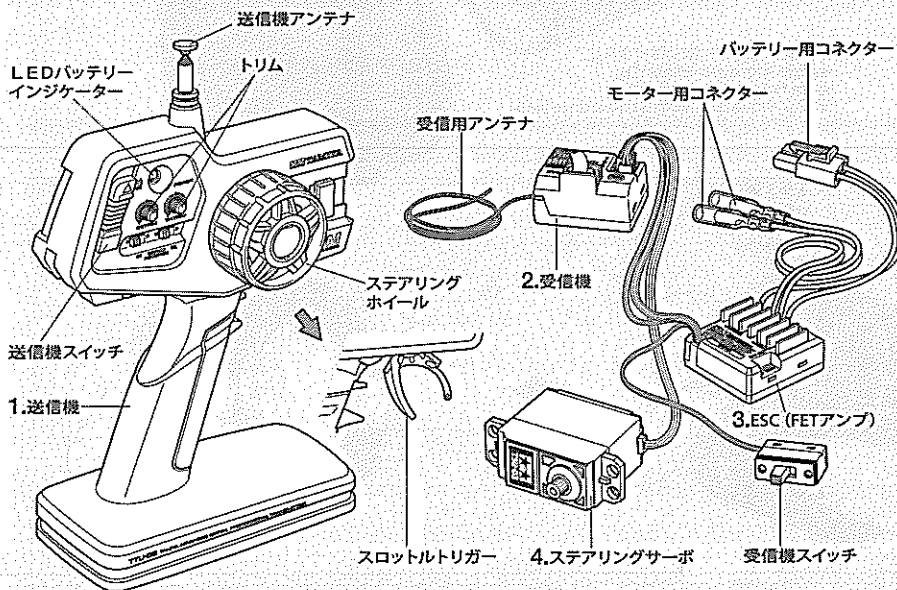
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

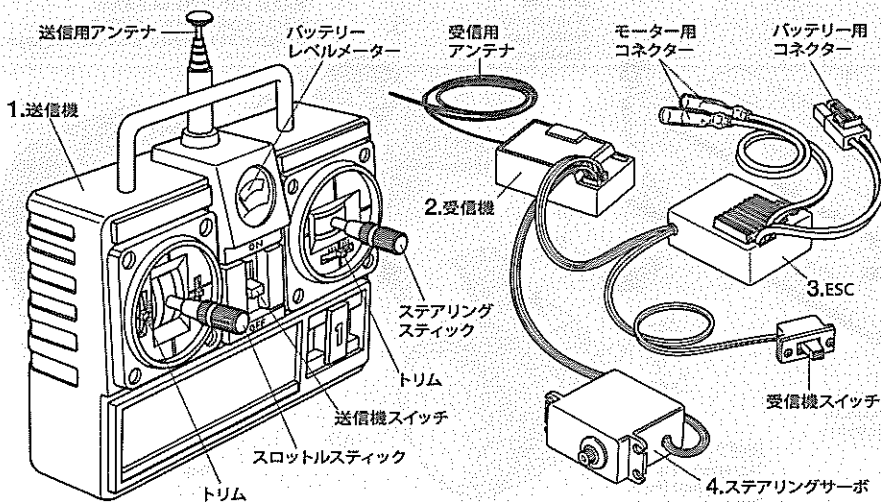
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyle sur la tête.

《タミヤ・ファインスペックFMプロポ/ESC (FETアンブ) 付き》 TAMIYA FINESPEC FM 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロポの名称》

1. ●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングやスピードコントロールスイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
2. ●受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンブ) やサーボにつなえます。
3. ●ESC (FETアンブ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
4. ●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

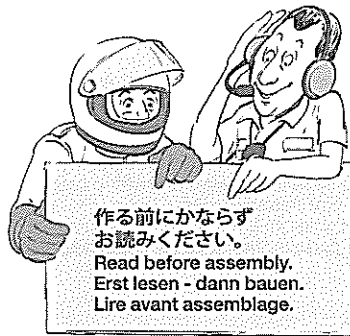
1. ●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Trim: Lever for adjusting central position of servo.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
2. ●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
3. ●Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
4. ●Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

1. ●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Trimm: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
2. ●Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
3. ●Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
4. ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

1. ●Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
2. ●Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
3. ●Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
4. ●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にかみならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆくり確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。
★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。

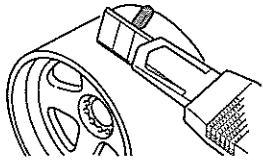
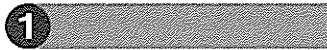
★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
★Specifications are subject to change without notice.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A



★ゲートを残さないように丁寧に切り取ります。
★Cut off carefully using a cutting tool.
★Mit dem Messer Teile sorgfältig abschneiden.
★Découper soigneusement à l'aide d'un couteau de modéliste.

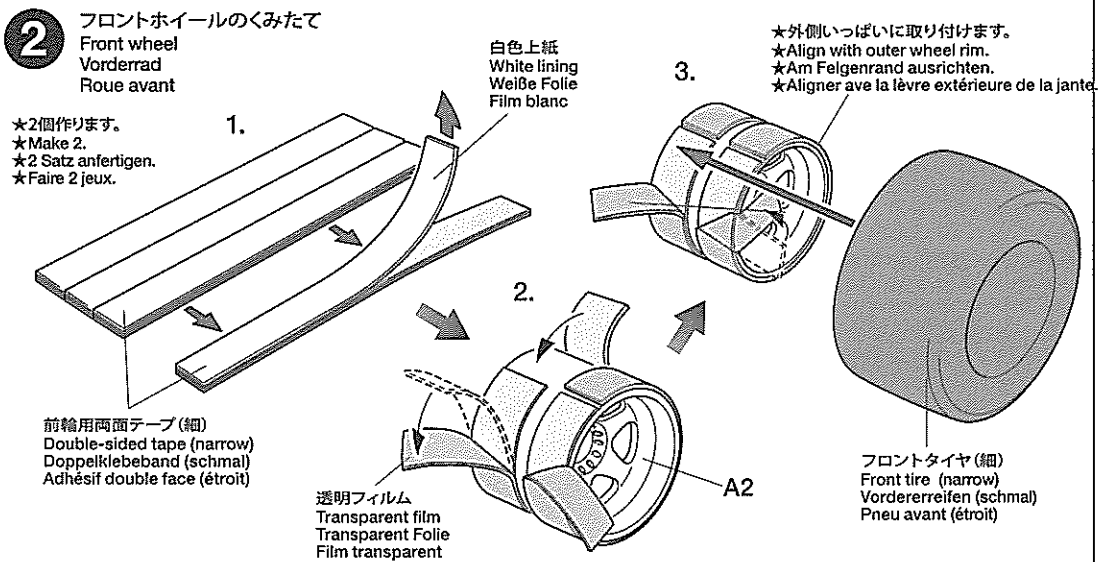
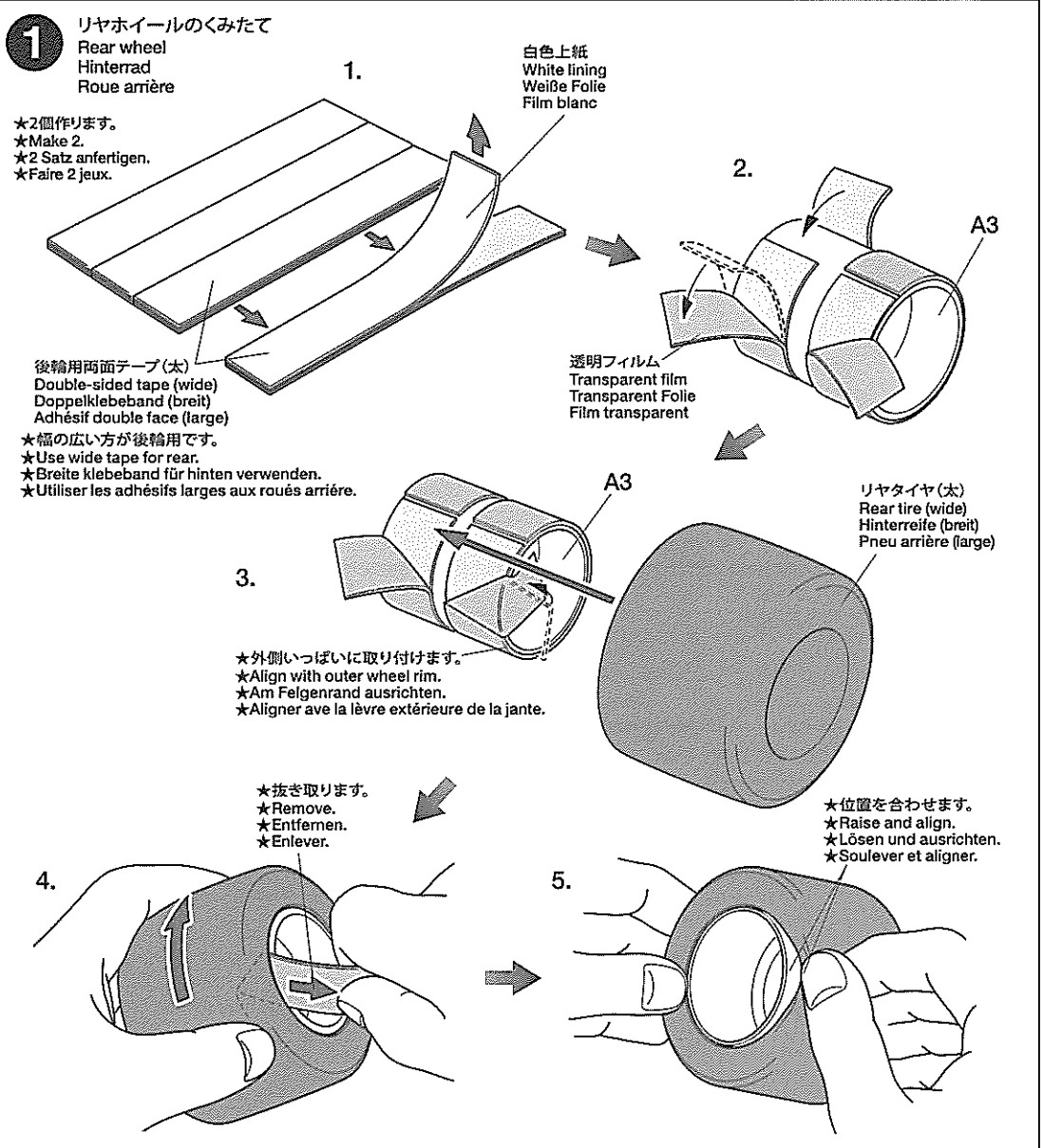
1. ★白色上紙をはがして両面テープをホイールA3 (A2) に貼付けます。
★Remove white lining and apply to wheel.
★Das weiße Folie entfernen und an der Felge anbringen.
★Retirer le film blanc et coller sur la roue.

2. ★両面テープを貼付けた後、透明フィルムだけを少しはがし、折り曲げます。
★Peel and fold back transparent lining as shown.
★Die transparent Folie abziehen und wie abgebildet aufkleben.
★Soulever et replier le film transparent.

3. ★タイヤをはめるとき、透明フィルムを巻き込まないように内側に織り込みます。
★Fold transparent film into center of the wheel.
★Vor dem Installieren des Reifens die Folie auf der Felge anbringen.
★Tirer le film vers le centre de la jante.






4. ★ホイールを回しながら透明フィルムを少しずつ抜き取ります。
★Carefully remove film white turning both tire and wheel.
★Sorgfältig die Folie entfernen, wobei Reifen und Felgen gedreht werden.
★Retirer le film avec soin en tournant pneu et jante.

5. ★ホイールとタイヤの外側の面がうまく合うように位置を合わせます。
★If the tire moves out of position while removing lining, carefully raise tire and reseat immediately.
★Wenn der Reifen von der Felge abweicht, sorgfältig lösen und noch einmal aufziehen.
★Si le pneu n'est pas bien positionné lorsque le film est enlevé, soulever le pneu et le replacer immédiatement.

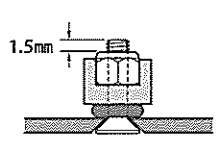
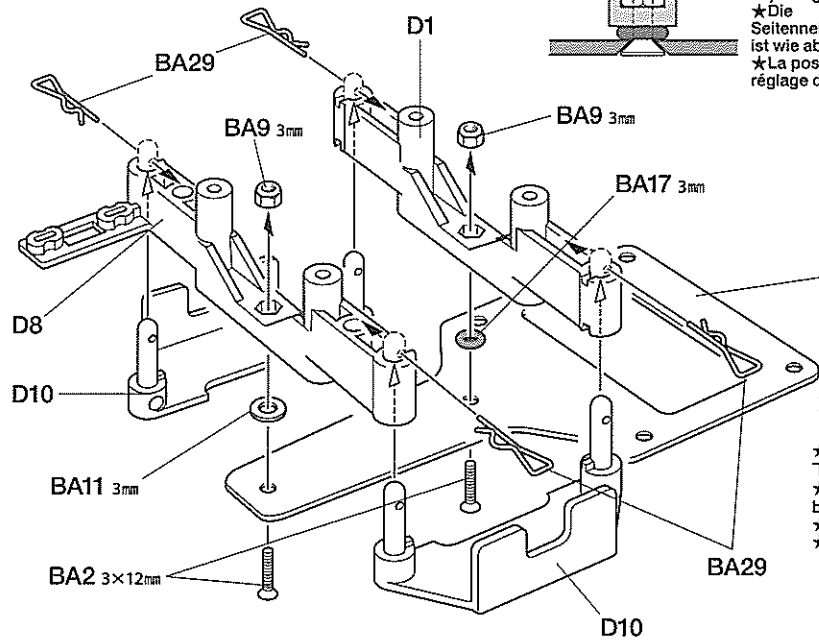


2
★リヤホイールの組み立てと同じ要領でフロントホイールも組み立ててください。
★Assemble front wheels in the same manner as the rear.
★Die Vorderräder auf gleiche Weise zusammenbauen wie die Hinterräder.
★Assembler les roues avant comme les arrière.

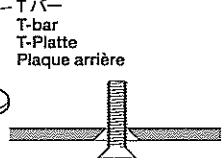
3

-  3×12mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×2
-  3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
BA9 ×2
-  3mm フッシャー (大)
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BA11 ×1
-  3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
BA17 ×1
-  スナップピン (中)
Snap pin (medium)
Federstift (mittel)
Epingle métallique (moyenne)
BA29 ×4

3 バッテリーホルダーの組み立て
Battery holder
Batterie-Halter
Support de batterie





★ロール調整用ビスは図の位置が標準位置です。
★Standard position of the roll adjusting screw is as shown.
★Die Normalstellung der Seitenneigungs-Einstellschraube ist wie abgebildet.
★La position standard de la vis de réglage de roulis est montrée.

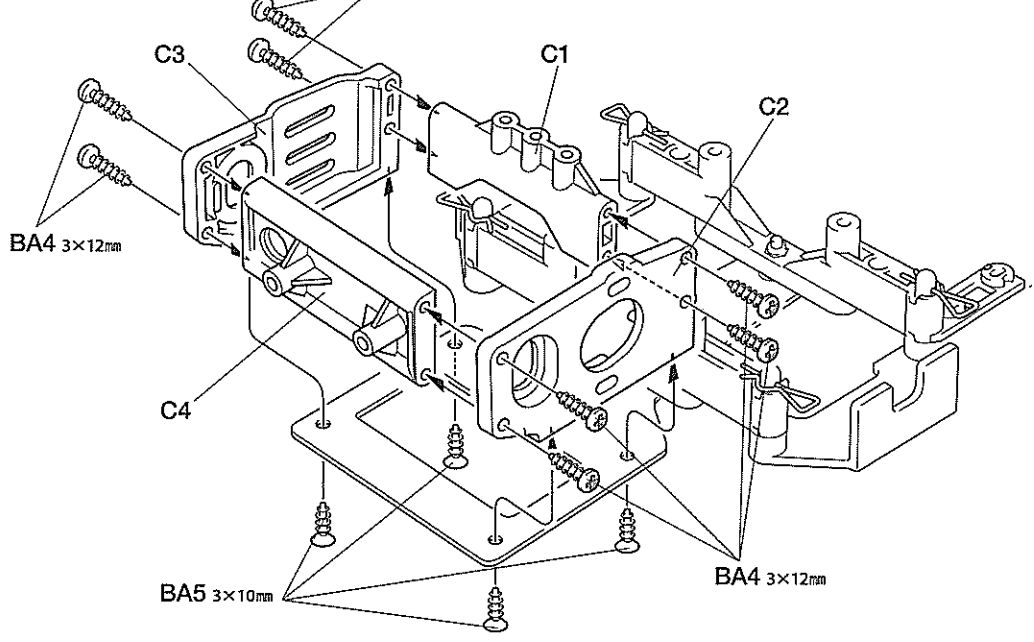


★皿ビス加工のしてある面を下側にします。
★Countersunk hole on the bottom.
★Senkschraubenloch unten.
★Face fraisée en dessous.

4

-  3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BA4 ×8
-  3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BA5 ×4



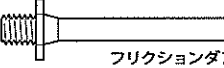

4 モーターマウントの組み立て
Motor mount
Motor-Lager
Support-moteur



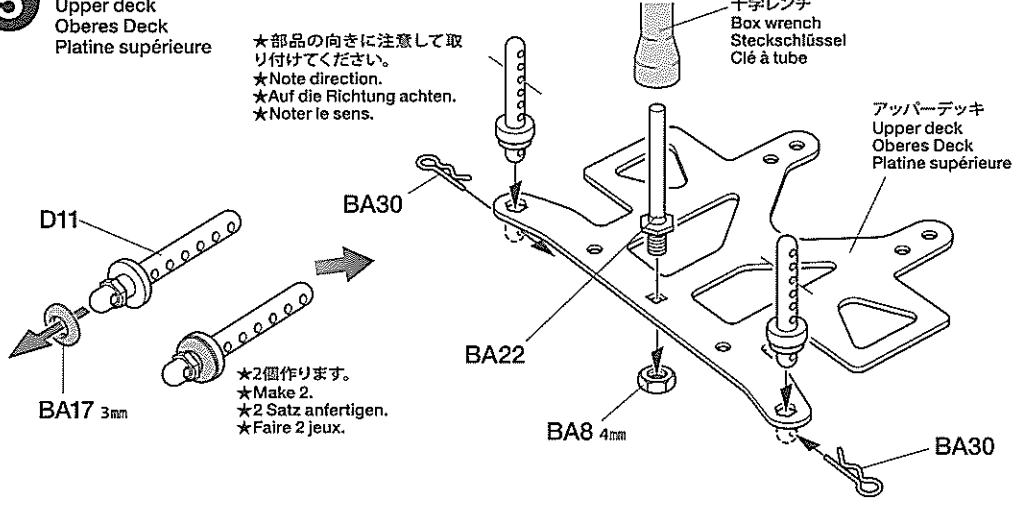
注意 NOTE

★ネジがきつい場合は、ネジの先端にグリス等を塗ってねじ込みます。
★Apply grease to screw tip if the fit is tight.
★Auf die Schraubenspitze Fett auftragen falls der Sitz zu stramm ist.
★Appliquer de la graisse à l'extrémité de la vis si l'assemblage est trop juste.

5

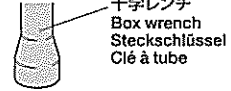
-  4mm アルミナット
Nut
Mutter
Ecrou
BA8 ×1
-  3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
BA17 ×2
-  フリクションダンパーポール
Friction damper pole
Zentralzapfen des Reibungs-dämpfers
Axe des disques de friction
BA22 ×1
-  スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
BA30 ×2

5 アッパーデッキの組み立て
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure



★部品の向きに注意して取り付けてください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

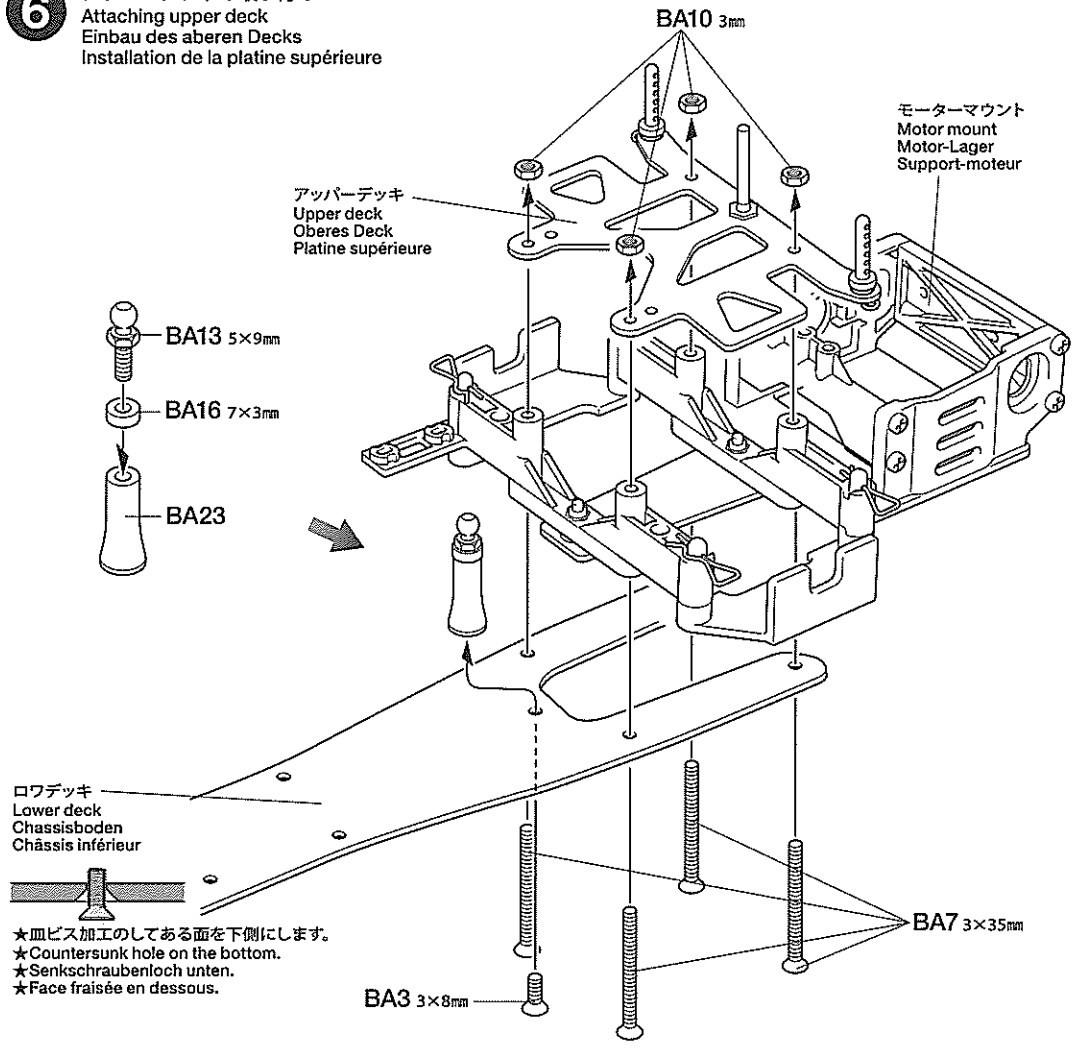


アッパーデッキ
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure

6

- BA3** ×1 3×8mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA7** ×4 3×35mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA10** ×4 3mm ナット
Nut
Mutter
Ecou
- BA13** ×1 5×9mm ピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- BA16** ×1 7×3mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BA23** ×1 ロアダンパーマウント
Lower damper mount
Untere Dämpferhalterung
Support inférieur
d'amortisseur

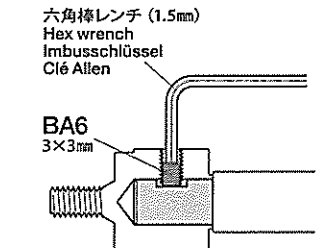
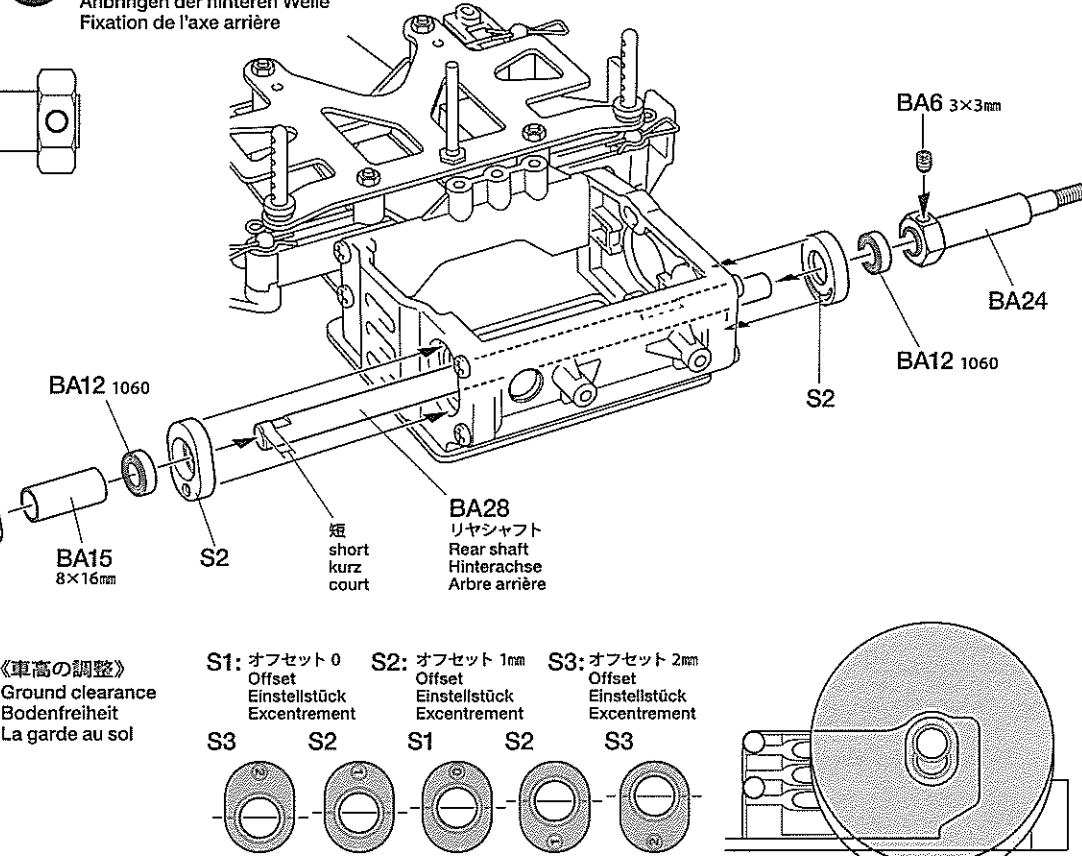
6 アッパーデッキの取り付け
Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure



7

- BA6** ×2 3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BA12** ×2 1060 ボールベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- BA15** ×1 8×16mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BA24** ×1 デフジョイント
Diff joint
Differential-Gelenk
Accouplement de différentiel
- BA25** ×1 ホールストッパー
Wheel stopper
Rad-Halter
Moyeu

7 リヤシャフトの取り付け
Attaching rear shaft
Anbringen der hinteren Welle
Fixation de l'axe arrière



六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

★シャフトのみぞに合わせてとめます。
★Firmly tighten into shaft recess.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

★左右で同じオフセットのパーツで高さをそろえて取り付けます。
★Use spacers of the same offset for the right and left, and make sure the shaft is horizontal.
★Für links und rechts Distanzstücke gleicher Einstellung wählen und dabei sicherstellen, daß die Achse waagrecht steht.
★Utiliser des cales de réglage de garde au sol identiques à gauche et à droite et s'assurer que l'axe est horizontal.

8

BA1 x2
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA27
x1
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaquette-moteur

9

BA4 x2
3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BA10
x1
3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

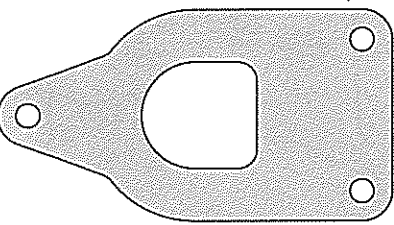
BA14 x1
5mmビロボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

BA16
x2
7×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

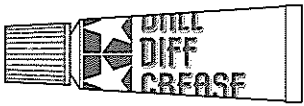
BA18
x1
ダンパーポストナット
Adjuster nut
Stellmutter
Ecrou de réglage

BA20
x2
フリクションダンパー
スプリング
Friction damper spring
Frikionsdämpfer-Feder
Ressort d'amortisseur à friction

BA21
x1
フリクションダンパーポスト
Friction damper post
Frikionsdämpfer-Stab
Axe d'amortisseur à friction



BA26
x1
フリクションプレート
Friction plate
Frikionsplatte
Plaquette de friction

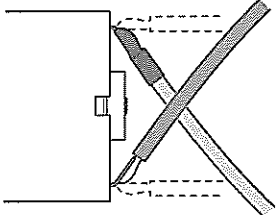


ボールデフグリス
Ball diff grease
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes

10

BA19
x1
リヤコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière

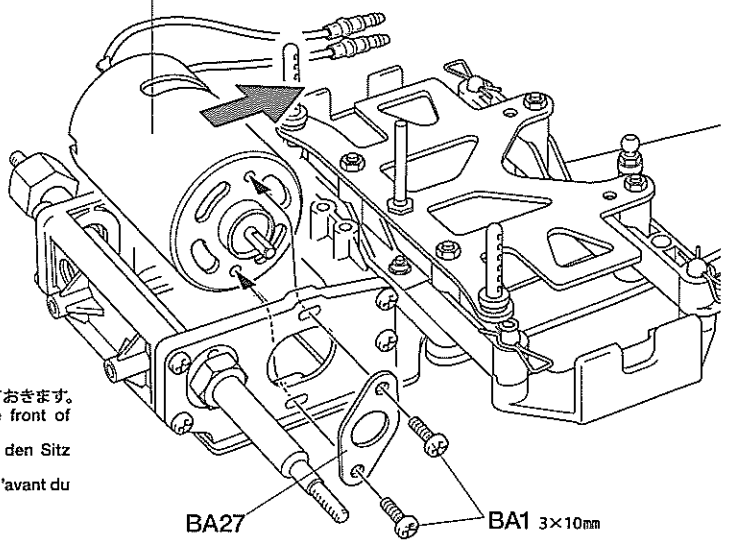
8 モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



★端子をまげて取り付けます。
★Bend terminals as shown.
★Anschlußkabel wie abgebildet biegen.
★Orienter les cables comme indiqué.

★モーターを前側によせて仮止めしておきます。
★Temporarily secure motor to the front of motor mount slot as shown.
★Wie abgebildet, von Zeit zu Zeit den Sitz des Motors überprüfen.
★Fixer temporairement le moteur à l'avant du caisson comme indiqué.

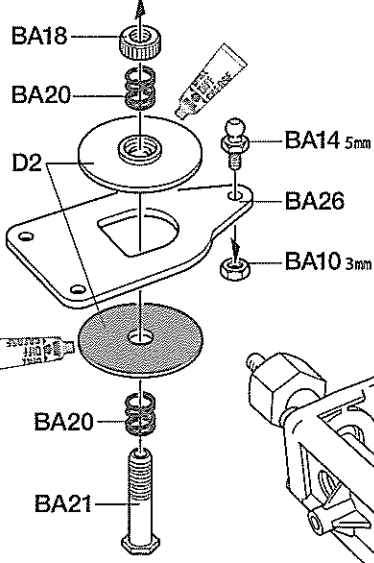
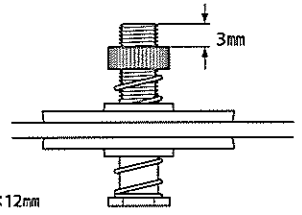
モーター Motor Moteur
★ゴムパイプは取り外します。
★Remove rubber tubing.
★Gummischlauch entfernen.
★Enlever le tube en caoutchouc.



9 フリクションプレートの取り付け
Friction damper
Frikionsplatten-Dämpfer
Amortisseur à disques de friction



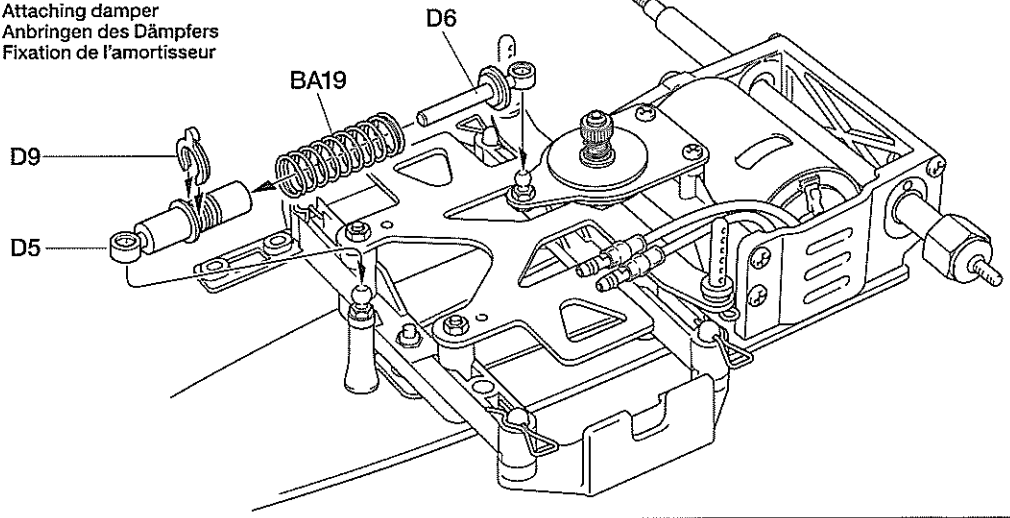
ボールデフグリスをぬります。
Ball diff grease
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes



注意ステッカー C
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution


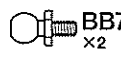


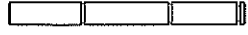

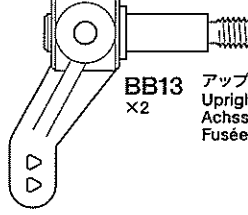
注意ステッカー F
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

10 ダンパーの取り付け
Attaching damper
Anbringen des Dämpfers
Fixation de l'amortisseur

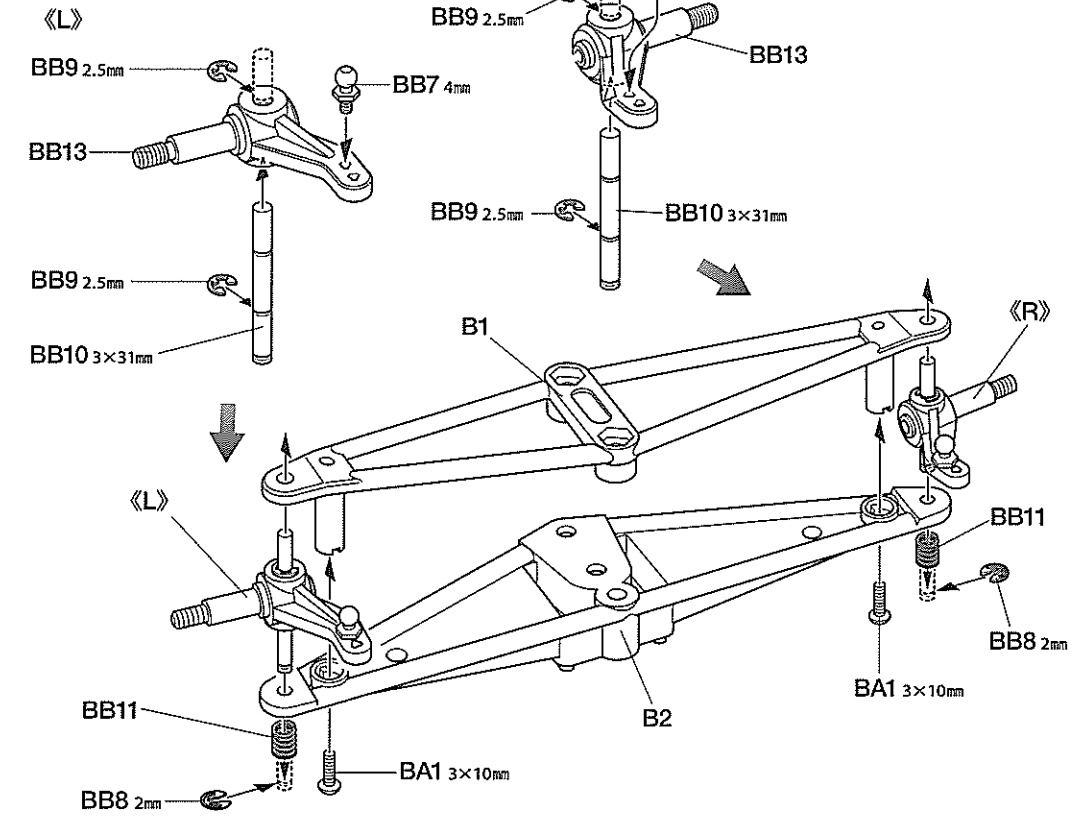


B 11~16
袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B




11

-  **BA1** x2 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BB7** x2 4mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
-  **BB8** x2 2mmCリング
C-ring
C-Ring
Circlip
-  **BB9** x4 2.5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
-  **BB10** x2 3×31mmステンレスシャフト
Stainless shaft
Rostfreie Achse
Axe acier inox
-  **BB11** x2 フロントコイルスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant
-  **BB13** x2 アップライト
Upright
Achsschenkel
Fusée

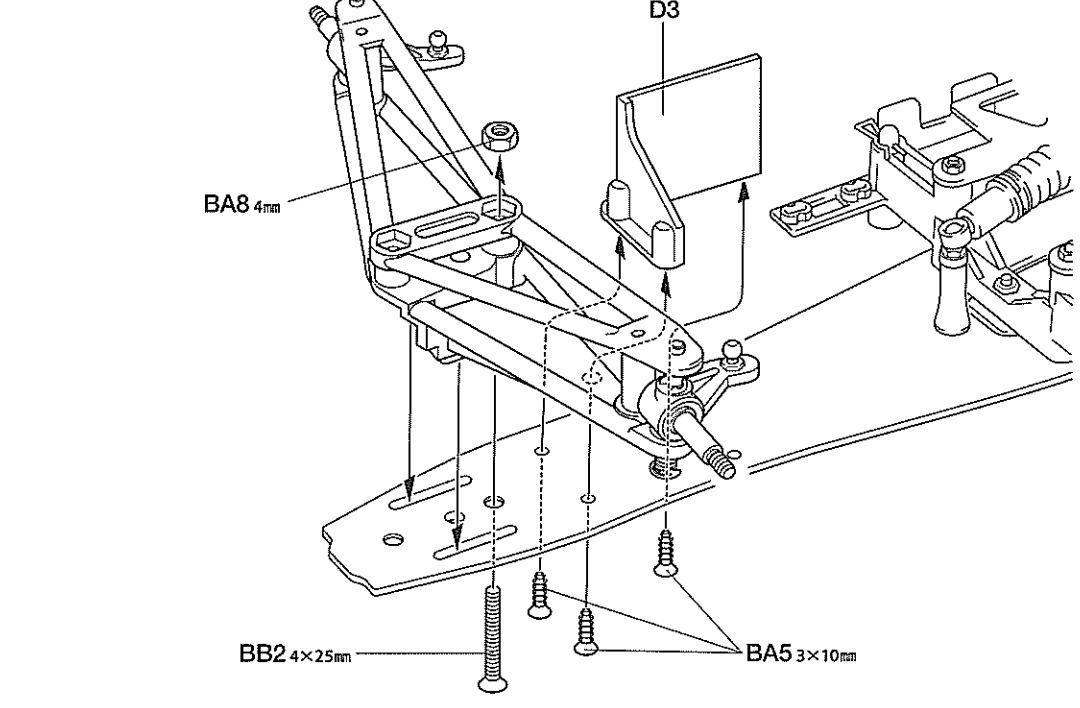
11 フロントアップライトの取り付け
Attaching front uprights
Einbau der vorderen Achsschenkel
Installation des fusées avant



12

-  **BB2** x1 4×25mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BA5** x3 3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **BA8** x1 4mmナット
Nut
Mutter
Ecroû

12 フロントアームの取り付け
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant



13

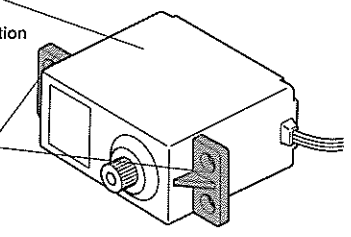
★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manuel inclus avec l'équipement R/C.

13 ステアリングサーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

★サーボは縦に搭載するため、サーボ固定用のミニ部分を切り落としてください。
★Modify servo as shown.
★Lenkservo wie gezeigt abändern.
★Modifier le servo de direction comme indiqué.

- ※サーボ
- ※Steering servo
- ※Lenkservo
- ※Servo de direction

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Telle mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

14

Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
- ② Extend antenna.
- ③ Loosen and extend.
- ④ Connect charged battery.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Switch on.
- ⑦ Reverse switch on "N".
- ⑧ Trims in neutral.
- ⑨ Steering wheel in neutral.
- ⑩ Servo in neutral position.
- ⑪ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Aufwickeln und langziehen.
- ④ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Reverse-Schalter auf "N".
- ⑧ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑨ Lenkrad neutral stellen.
- ⑩ Dies ist die Neutralstellung des Servos.
- ⑪ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Dérouler et déployer le fil.
- ④ Charger complètement la batterie.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ L'inverseur de servo sur "N".
- ⑧ Placer les trims au neutre.
- ⑨ Le volant de direction au neutre.
- ⑩ Le servo au neutre.
- ⑪ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

TAMIYA COLOR CATALOGUE

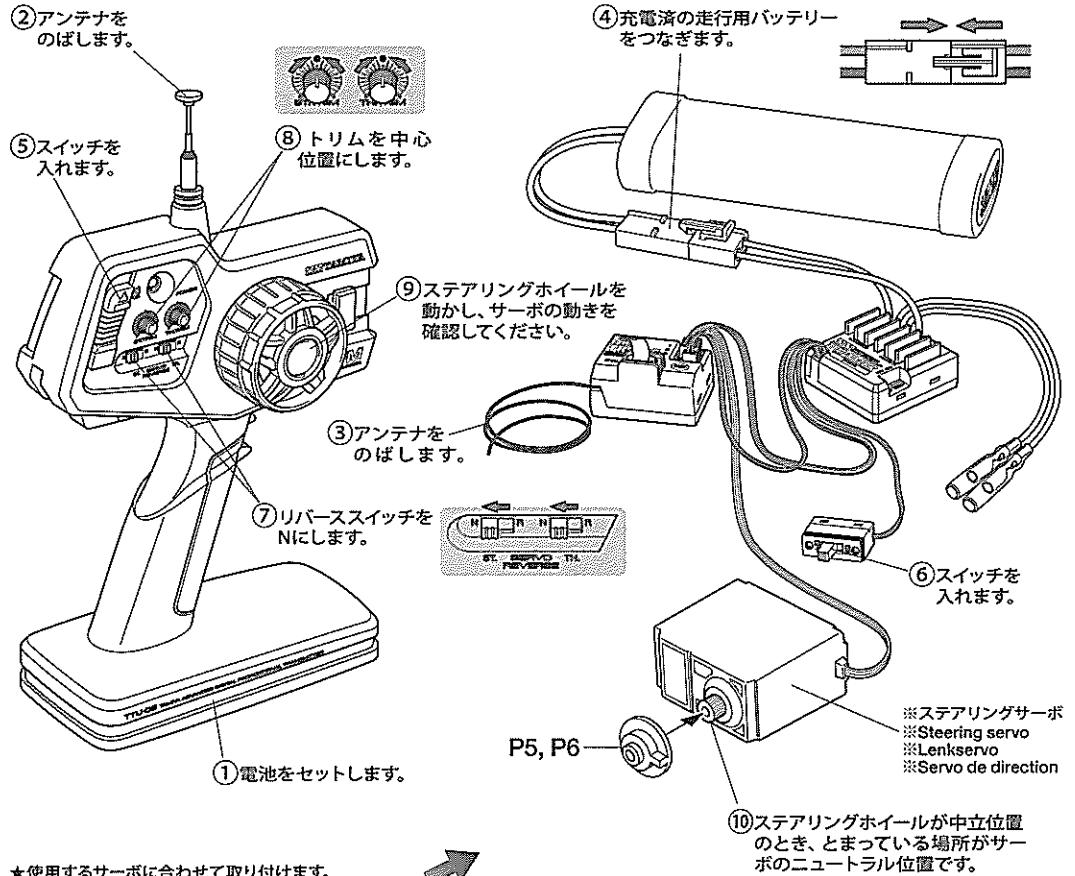
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English/Spanish, German/French and Japanese versions available.

15

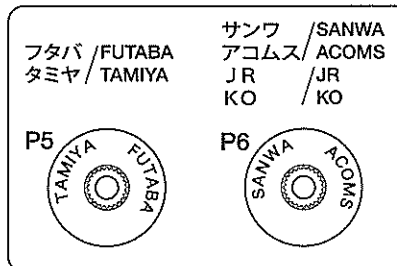
- BB12 x2 アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
- BB14 x2 4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- BA1 x1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB3 x1 2.6×10mmバインドビス
Screw
Schraube
Vis
- BB4 x1 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- BB5 x1 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

14 ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

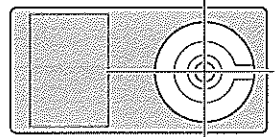
★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



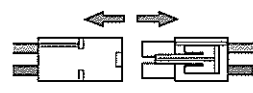
★使用するサーボに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.



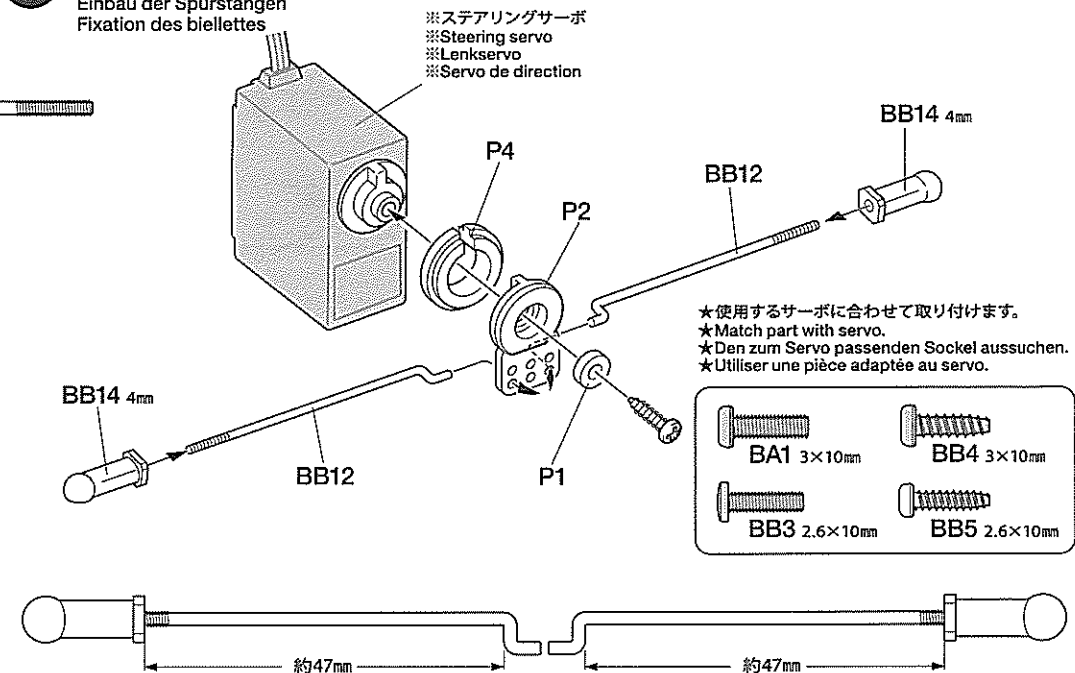
★サーボがニュートラルで右図のようにとり付けます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.



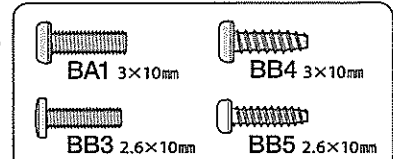
⑪取り付け後、送受信機のスイッチを切り、走行用バッテリーもはずしておきます。



15 タイロッドの取り付け
Attaching tie-rods
Einbau der Spurstangen
Fixation des biellettes



★使用するサーボに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

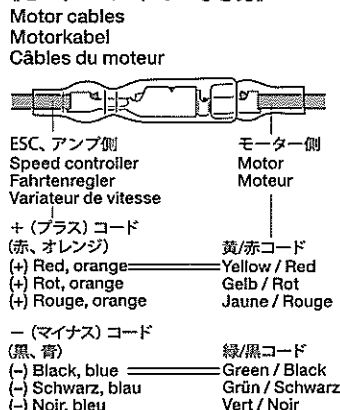


16

- BB1 x2 2x8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB6 x2 2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

★RCメカの搭載方法は基本的には自由です。可動部分に配線等が当たらないように注意して取り付けください。
★Install R/C unit in desired position. Position R/C unit so as not to contact with moving parts.
★Die RC-Einheit an gewünschter Stelle einbauen. Die RC-Einheit so anbringen, dass sie nicht an bewegten Teilen streift.
★Installer l'ensemble R/C dans la position choisie en veillant à ne pas le mettre en contact avec les pièces mobiles.

《モーターコードのつなぎ方》



★コネクタ部はしっかりつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.

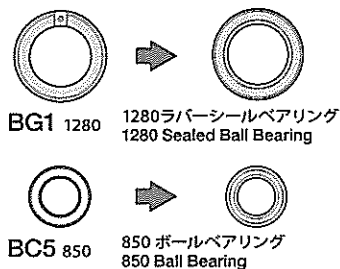
C 17~22
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

17

- BC1 x2 2x8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- BC2 x1 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

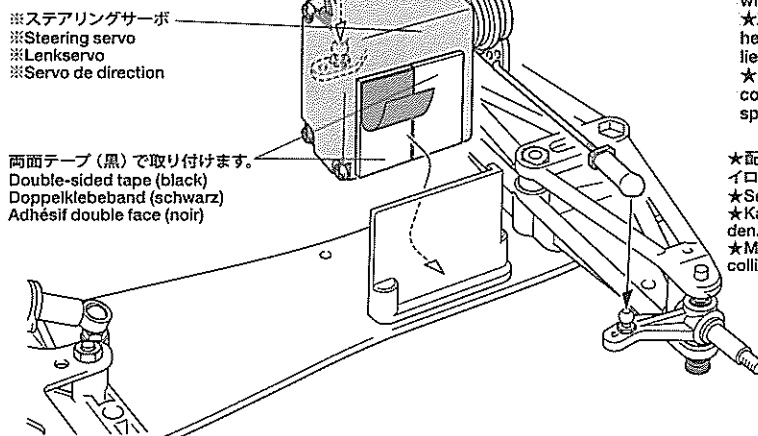
OPTIONS

OP. 30 850ラバーシールベアリング (4個)
53030 850 Sealed Ball Bearing (4 pcs.)
OP. 66 1280ラバーシールベアリング (3個)
53066 1280 Sealed Ball Bearing (3 pcs.)



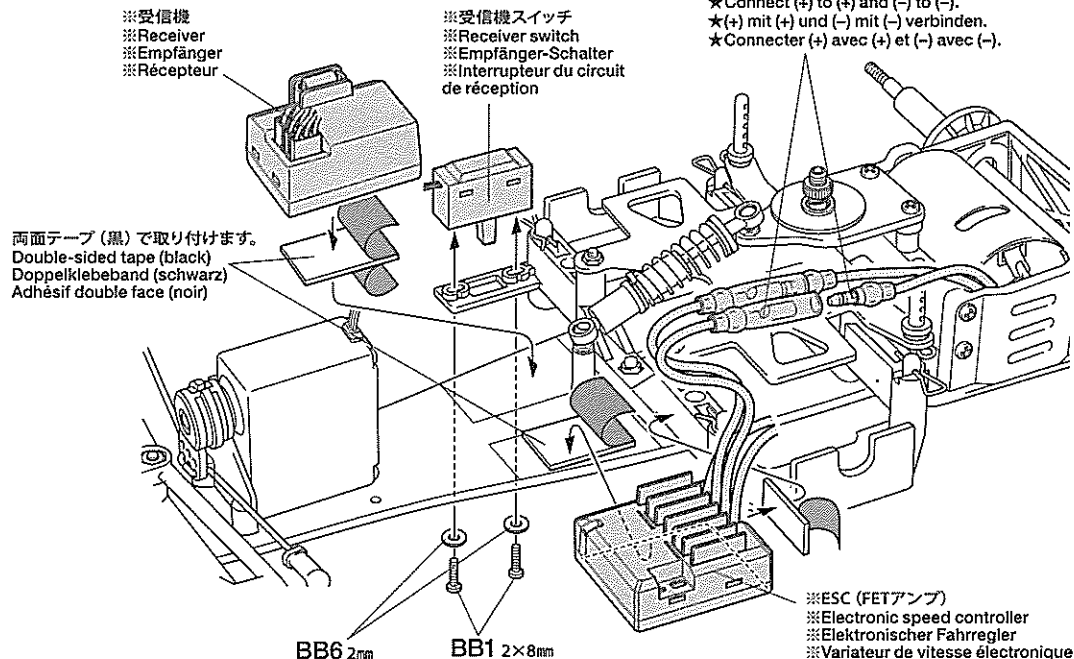
16

RCメカの搭載例
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C



★RCメカの各コネクタの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。
★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.
★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.
★Pour installer l'ensemble RC, consulter également ses instructions spécifiques.

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

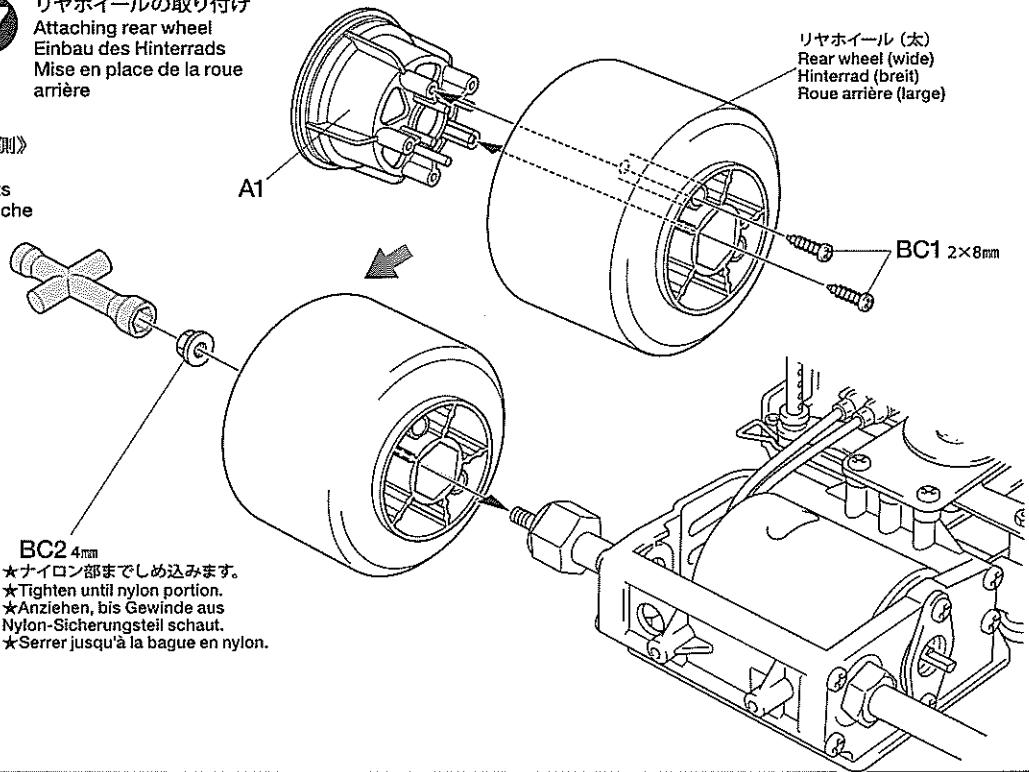


★+ (プラス) と+ (プラス)、- (マイナス) と- (マイナス) コードをつなぎます。
★Connect (+) to (+) and (-) to (-).
★+ mit (+) und (-) mit (-) verbinden.
★Connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

17

リヤホイールの取り付け
Attaching rear wheel
Einbau des Hinterrads
Mise en place de la roue arrière

《左側》
Left
Links
Gauche



18

- BC1** x2 2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- BC4** x1 1150スラストベアリング
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes
- デフスペーサー
Differential spacer
Differential-Distanzstück
Rondelle de pression de différentiel
- BC7** x1
- BC8** x2 5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville

19

- BC2** x1 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop à flasque
- BC9** x6 3mmスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier

- BC12** x2 プレッシャーディスク
Pressure disk
Druckplatte
Rondelle de pression

- BG1** x3 1280プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Pallier en plastique

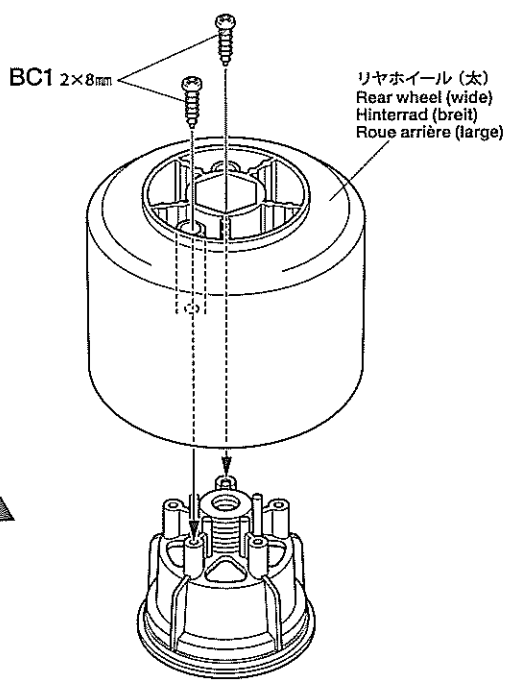
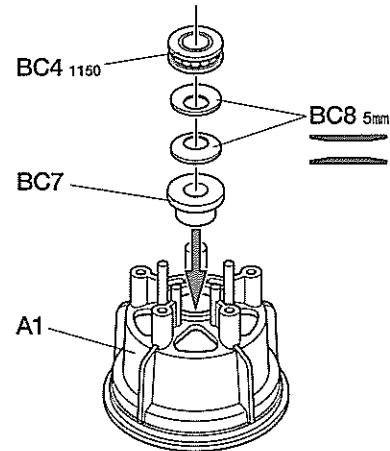
- BG2** x1 デフハウジングA
Diff housing A
Differential-Gehäuse A
Logement de différentiel A

- BG3** x1 デフハウジングB
Diff housing B
Differential-Gehäuse B
Logement de différentiel B

- BG4** x1 63T-06スパークギヤ
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire

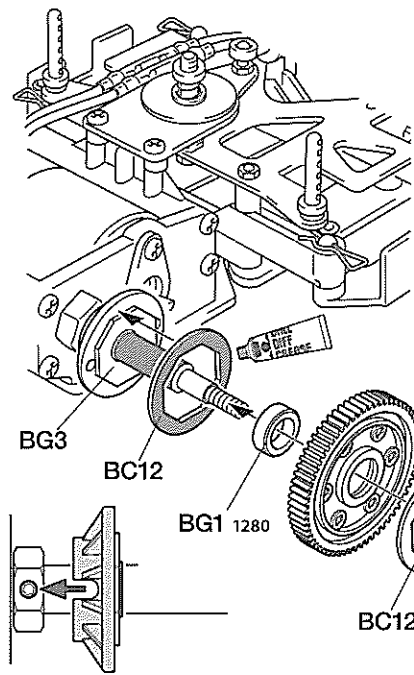
18 スラストベアリングの取り付け
Attaching ball thrust bearing
Einbau des Druckkugellagers
Fixation de la butée à billes

★部品の向きに注意して取り付けてください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

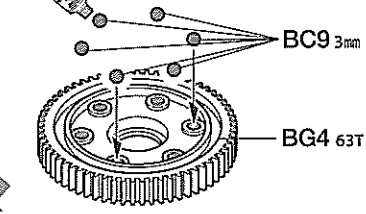


19 デフギヤの組み立て
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes

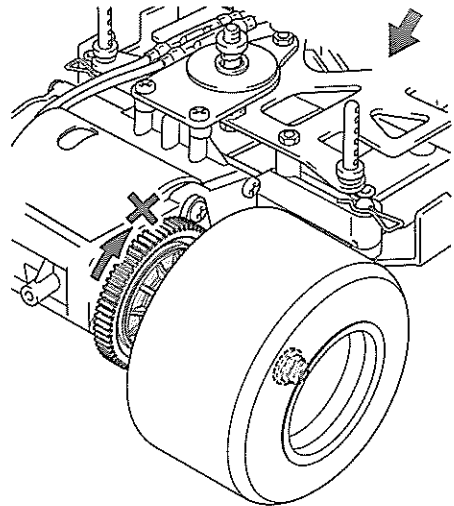
★部品の向きに注意して取り付けてください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.



★ボールデフにはボールデフグリスを必ずお使い下さい。
その他のグリスではデフ効果を得られません。
★Use only Tamiya Ball Diff Grease.
★Nur Tamiya Kugeldifferential-Fett verwenden.
★Utiliser uniquement la graisse pour différentiel à billes Tamiya.



★3mmイモネジとBG3のミズを合わせてとりつけます。
★Align BG3 with 3mm grub screw as shown.
★BG3 zu der 3mm Madenschraube wie abgebildet ausrichten.
★Aligner BG3 avec des vis pointeau 3mm comme montré.



リヤタイヤ (太)
Rear tire (wide)
Hinterradreife (breit)
Pneu arrière (large)

★両側のリヤホイールを固定して、スパークギヤがすべらなくなるまでBC2 (4mmフランジロックナット)を調整しながらネジ込みます。ネジ込みすぎるとデフの効きが重くなるので注意してください。
★Hold rear wheels and tighten BC2 until the spur gear no longer moves freely. Do not overtighten as it will hinder movement of differential.
★Die Hinterräder festhalten und BC2 festziehen, bis das Antriebs-Zahnrad sich nicht mehr frei dreht. Nicht zu stark anziehen, dies würde die Beweglichkeit des Differential behindern.
★Bloquer les roues arrière et serrer BC2 jusqu'à ce que la couronne ne tourne plus librement. Ne pas trop serrer car risque de mauvais fonctionnement du différentiel.

20

BA6
×13×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeauBC10
×117Tピニオンギヤ
17T Pinion gear
17Z Motorritzel
Pignon moteur 17
dents

OPTIONS

SP.354 16T・17T AVピニオン
50354 16T,17T AV Pinion Gear SetSP.355 18T・19T AVピニオン
50355 18T,19T AV Pinion Gear SetSP.356 20T・21T AVピニオン
50356 20T,21T AV Pinion Gear Set

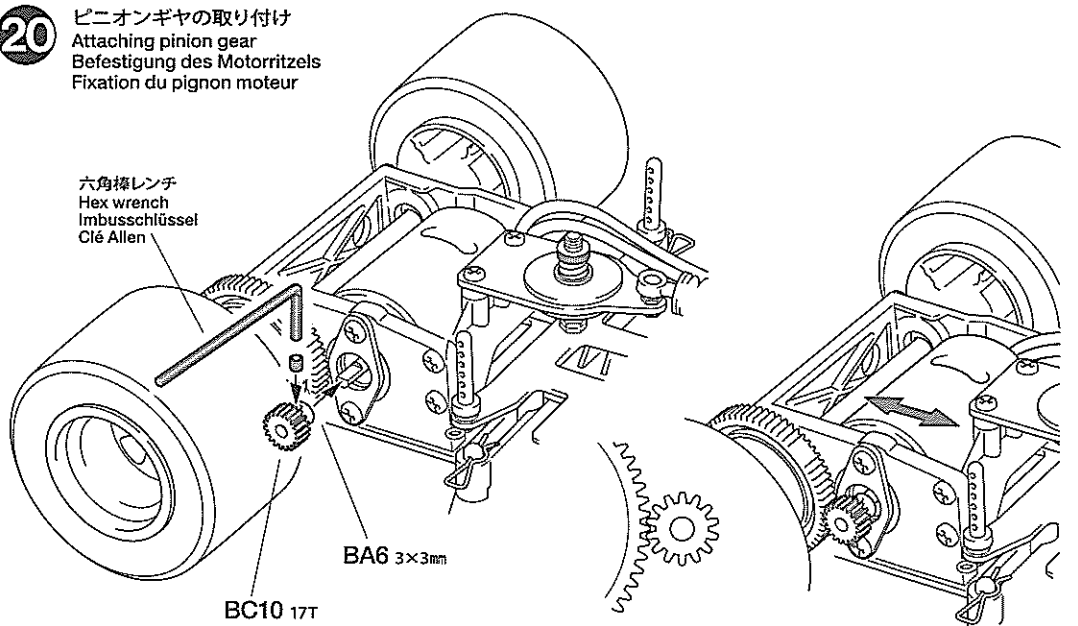
21

BC3
×24mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstopBC5
×4850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métalBC6
×25×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoiseフロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

BC5 850

BC3 4mm

20

ピニオンギヤの取り付け
Attaching pinion gear
Befestigung des Motorritzels
Fixation du pignon moteur

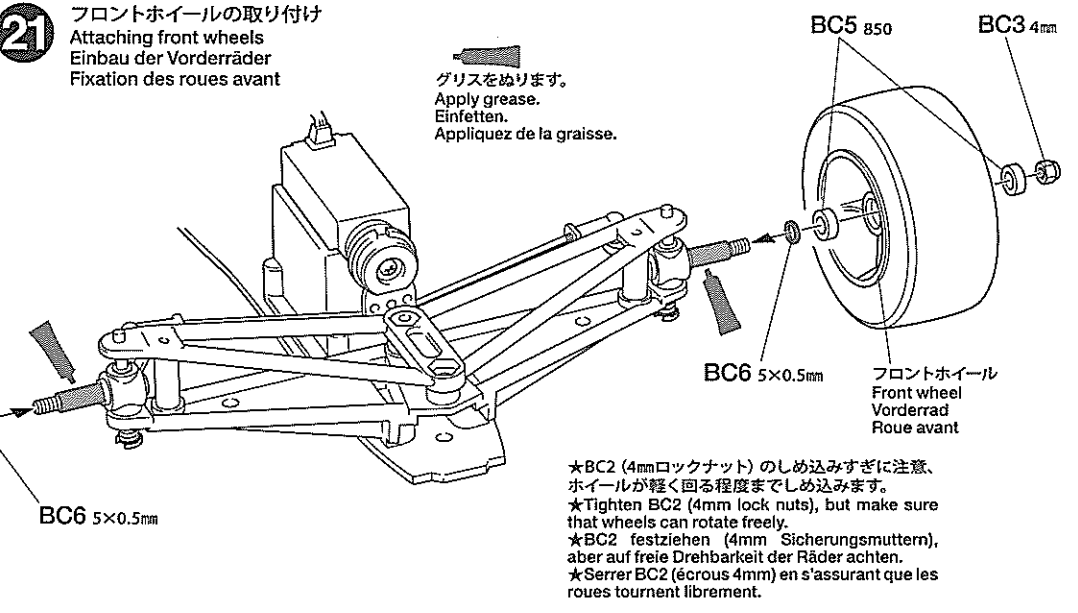
★ビスをゆるめ、モーターを移動して軽く回るようにすきまを調節します。

★Loosen 3x10mm screws and adjust to run smoothly.

★Die 3x10mm Schraube lockern und so einstellen, daß der Motor gleichmäßig läuft.

★Desserrer les vis 3x10mm et régler pour un fonctionnement libre de la pignonerie.

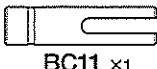
21

フロントホイールの取り付け
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Fixation des roues avantグリスをぬります。
Apply grease.
Einfetten.
Appliquez de la graisse.★BC2 (4mmロックナット) の締め込みすぎに注意、ホイールが軽く回る程度まで締め込みます。
★Tighten BC2 (4mm lock nuts), but make sure that wheels can rotate freely.
★BC2 festziehen (4mm Sicherungsmuttern), aber auf freie Drehbarkeit der Räder achten.
★Serrer BC2 (écrous 4mm) en s'assurant que les roues tournent librement.

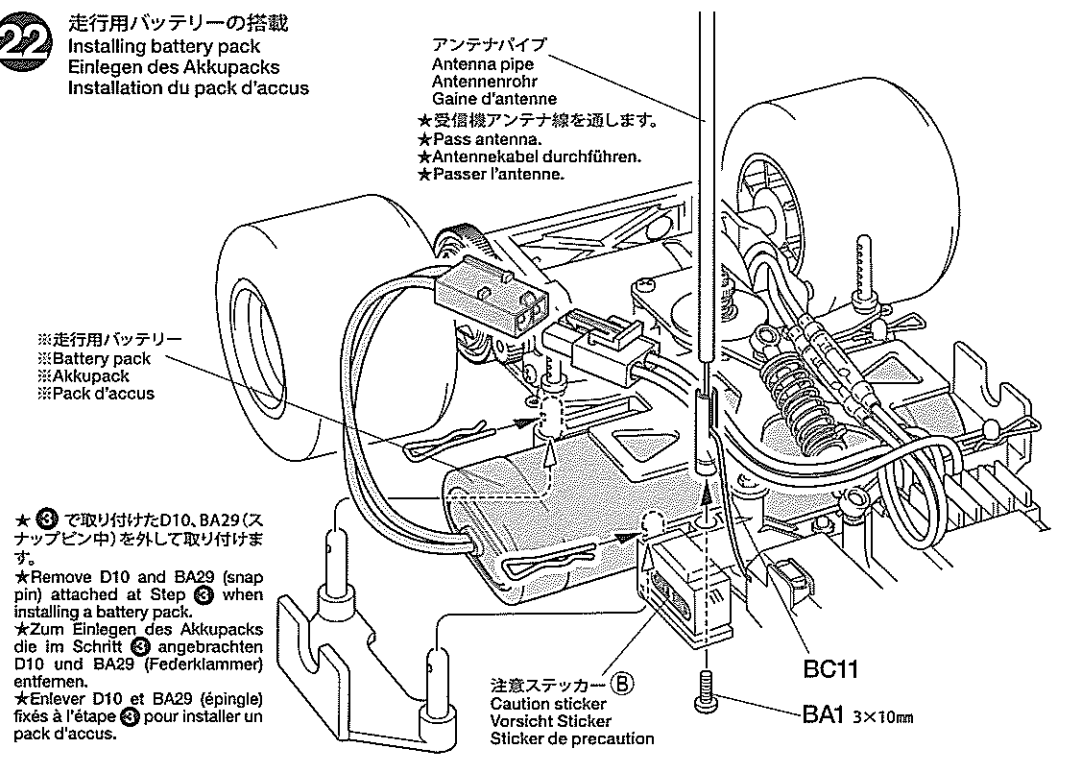
22

走行用バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkupacks
Installation du pack d'accus

BA1 ×1

3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BC11 ×1

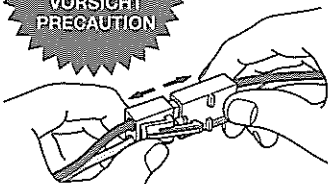
アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenneアンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne★受信機アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennekabel durchführen.
★Passer l'antenne.

★⑤で取り付けしたD10, BA29(スナップピン)を外して取り付けます。

★Remove D10 and BA29 (snap pin) attached at Step ⑤ when installing a battery pack.

★Zum Einlegen des Akkupacks die im Schritt ⑤ angebrachten D10 und BA29 (Federklammer) entfernen.

★Enlever D10 et BA29 (épingles) fixés à l'étape ⑤ pour installer un pack d'accus.

注意してください
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTION

★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。

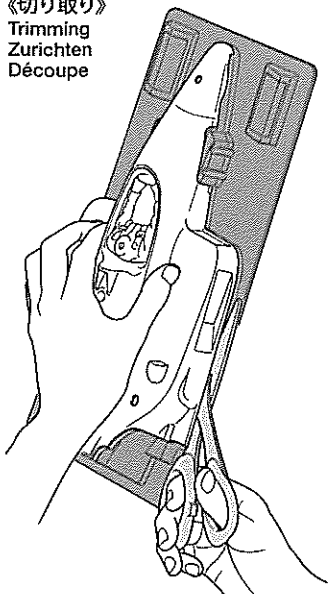
★Disconnect battery when the car is not being used.

★Akkusstecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.

★Deconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

23

《切り取り》
Trimming
Zurichten
Découpe



★ハサミやカッターナイフで切り取ります。
★Cut off using scissors or a modeling knife.
★Mit Messer oder Schere abschneiden.
★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

24

3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BD2 ×2

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BD5 ×1

《ボディの塗装について》

このマークは塗装指示のマークです。ボディの塗装にはポリカーボネート用塗料を使い内側から濃い色から塗装してください。ヘルメットのプラスチック部品の塗装にはプラスチック用塗料をお使いください。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate. Paint plastic parts (helmet) using plastic paint.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Polycarbonat-Farben bemalen. Plastikteile (Helm) mit Plastik-Farben bemalen.

● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures polycarbonate. Peindre les pièces plastique (casque) en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

《塗装する前に》

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かしてください。

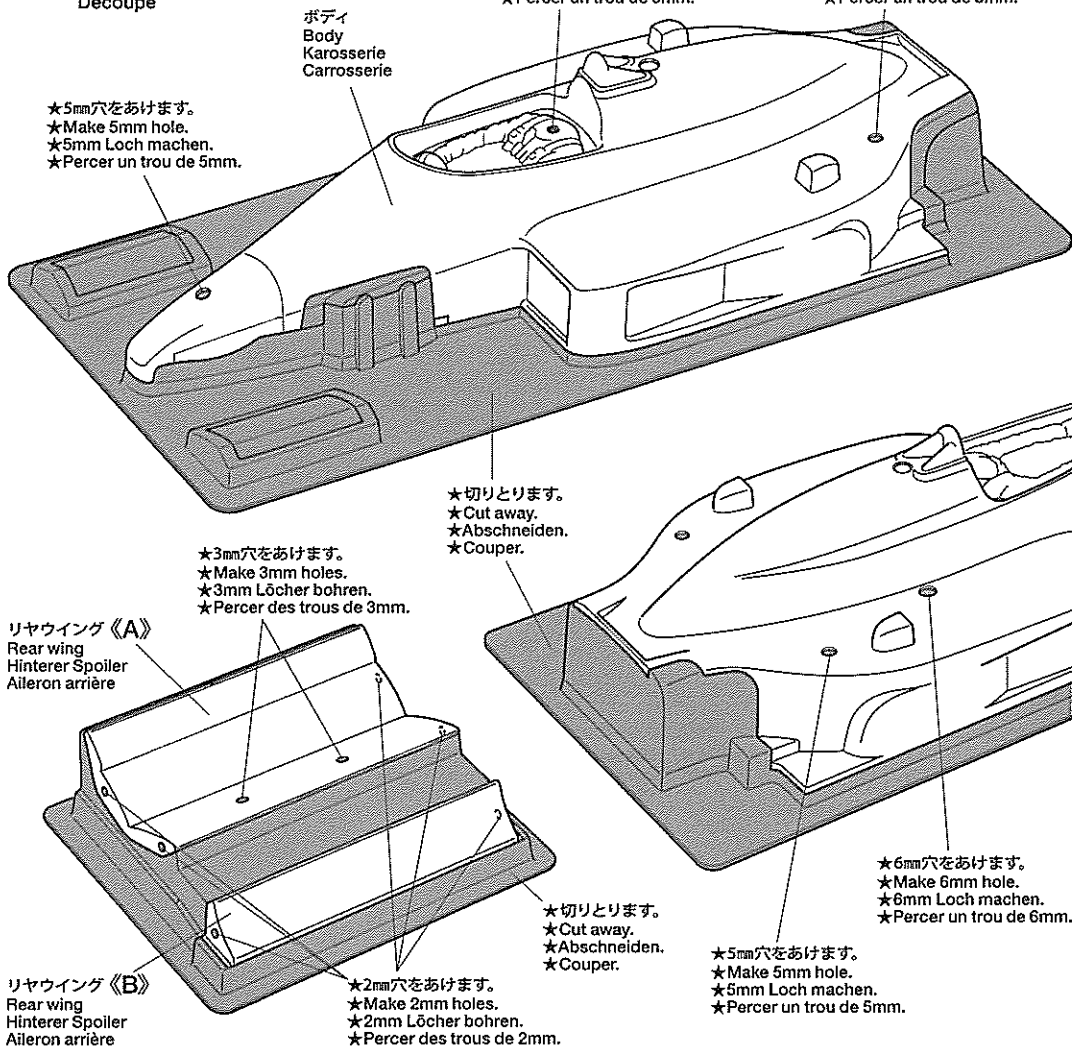
PREPARING BODY FOR PAINTING
★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG
★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE
★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

23

ボディの切り取り
Trimming
Zurichten
Découpe



★5mm穴をあけます。
★Make 5mm hole.
★5mm Loch machen.
★Percer un trou de 5mm.

★3mm穴をあけます。
★Make 3mm hole.
★3mm Loch machen.
★Percer un trou de 3mm.

★5mm穴をあけます。
★Make 5mm hole.
★5mm Loch machen.
★Percer un trou de 5mm.

リヤウイング《A》
Rear wing
Hinterer Spoiler
Aileron arrière

★3mm穴をあけます。
★Make 3mm holes.
★3mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 3mm.

★切りとります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

リヤウイング《B》
Rear wing
Hinterer Spoiler
Aileron arrière

★2mm穴をあけます。
★Make 2mm holes.
★2mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 2mm.

★切りとります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

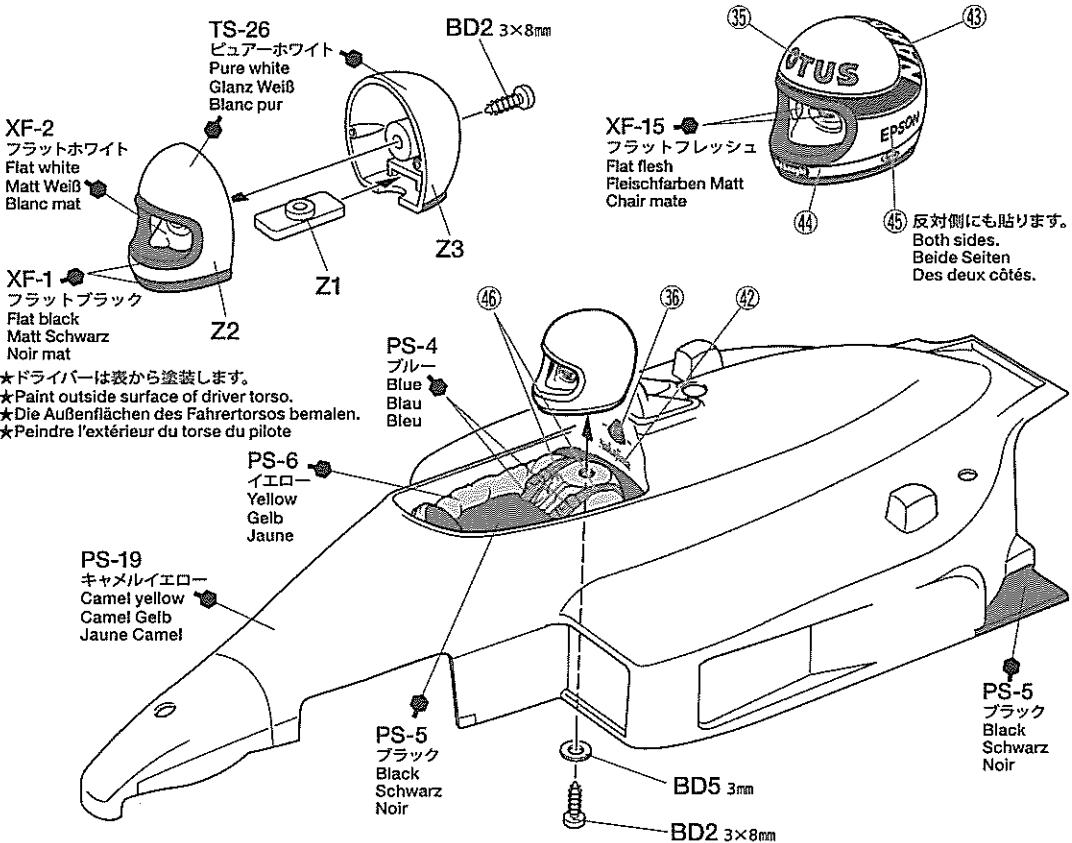
★6mm穴をあけます。
★Make 6mm hole.
★6mm Loch machen.
★Percer un trou de 6mm.

★5mm穴をあけます。
★Make 5mm hole.
★5mm Loch machen.
★Percer un trou de 5mm.

24

ドライバーの取り付け
Attaching driver figure
Fahrerfigur-Einbau
Fixation de la figurine du pilote

★塗装終了後、表面の保護フィルムをはがしてから組み立て、マーキングをしてください。
★After paint has cured, remove protective film prior to adding stickers.
★Nach Trocknen der Farbe vor dem Anbringen der Aufkleber die Schutzfolie abziehen.
★Après séchage de la peinture, enlever le film de protection avant de poser les stickers.



TS-26
ピュアホワイト
Pure white
Glanz Weiß
Blanc pur

BD2 3×8mm

XF-2
フラットホワイト
Flat white
Matt Weiß
Blanc mat

XF-15
フラットフレッシュ
Flat flesh
Fleischfarben
Matt Chair mate

XF-1
フラットブラック
Flat black
Matt Schwarz
Noir mat

反対側にも貼ります。
Beide Seiten
Des deux côtés.

★ドライバーは表から塗装します。
★Paint outside surface of driver torso.
★Die Außenflächen des Fahrertorsos bemalen.
★Peindre l'extérieur du torse du pilote

PS-4
ブルー
Blue
Blau
Bleu

PS-6
イエロー
Yellow
Gelb
Jaune

PS-19
キャメルイエロー
Camel yellow
Camel Gelb
Jaune Camel

PS-5
ブラック
Black
Schwarz
Noir

BD5 3mm

BD2 3×8mm

25

3×10mm皿タップングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BA5 ×2

2×4mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BD3 ×6

2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
BD4 ×6

ウイングワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BD6 ×2

26

《ステッカーの貼り方》

①できるだけ余白を残さず、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいのではる順に切りとってください。

②ステッカーの端の部分を少しはがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置にあわせてステッカーを貼ります。

③残った台紙を少しずつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っていきます。台紙は一度に全部はがさないでください。しわがでたり気泡が残る原因になります。

Stickers

①Cut along the edges as close as possible to cut the sticker from the sheet. Cut out stickers in numbered order to prevent confusion.

②Slightly peel away one end of the lining and position the sticker on the body.

③Slowly remove the remaining lining while checking sticker position. Do not completely remove lining prior to application as this may cause unwanted air bubbles and creases.

Aufkleber

①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

②Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.

③Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

Autocollants

①Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

②Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.

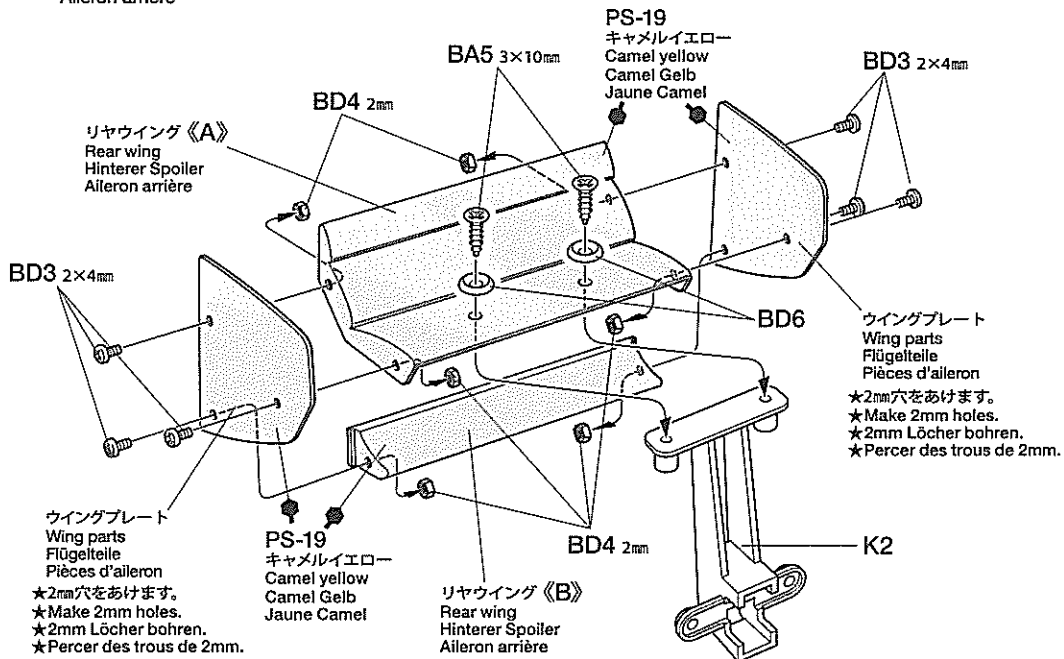
③Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.

25

リヤウイングの組み立て

Rear wing
Hinterer Spoiler
Aileron arrière

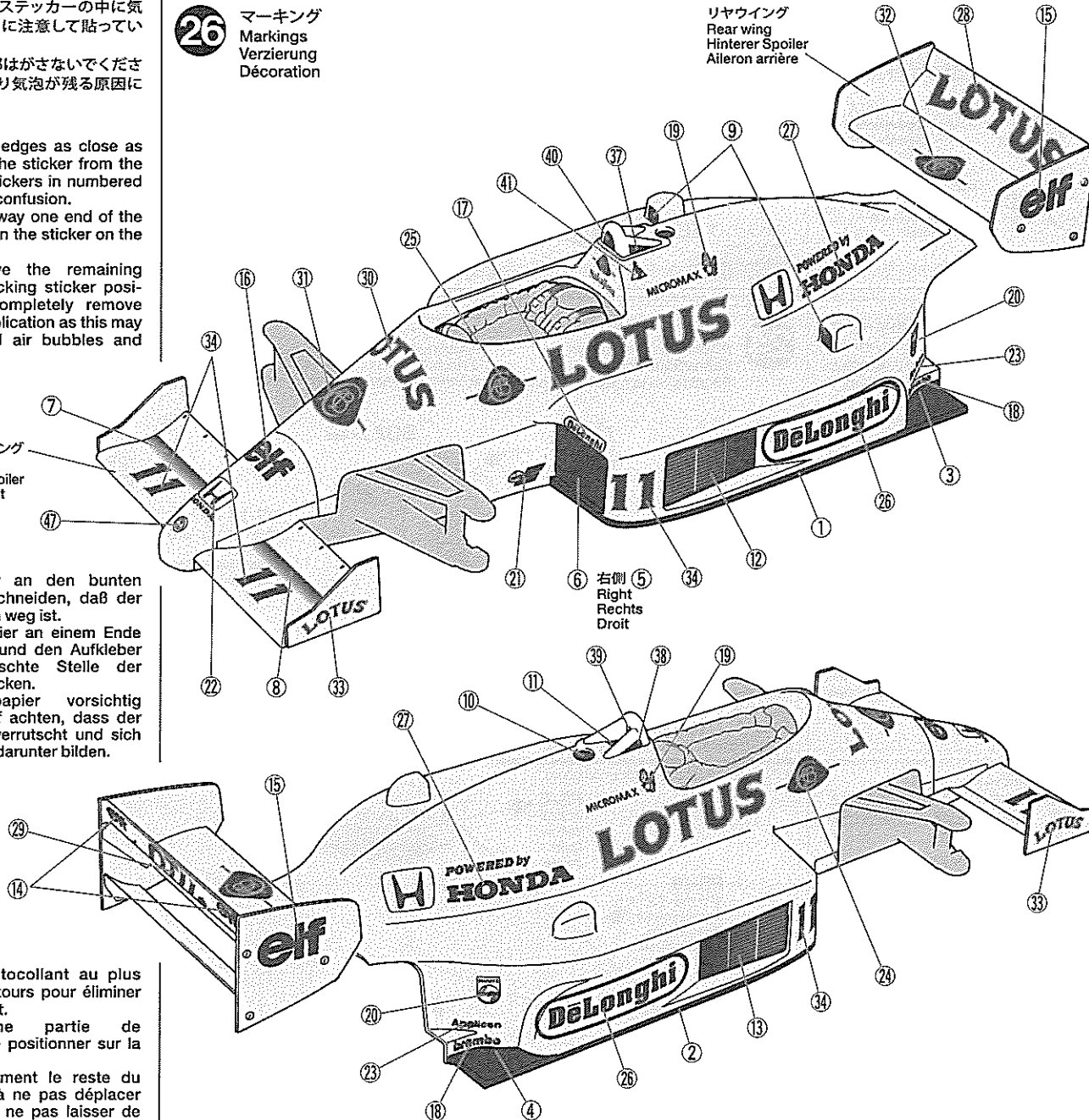
★塗装終了後、表面の保護フィルムをはがしてから組み立て、マーキングをしてください。
★After paint has cured, remove protective film prior to adding stickers.
★Nach Trocknen der Farbe vor dem Anbringen der Aufkleber die Schutzfolie abziehen.
★Après séchage de la peinture, enlever le film de protection avant de poser les stickers.



26

マーキング
Markings
Verzierung
Décoration

リヤウイング
Rear wing
Hinterer Spoiler
Aileron arrière



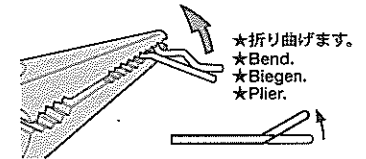
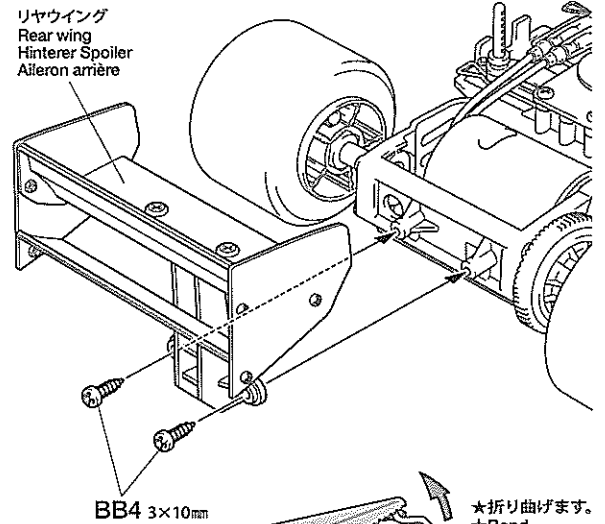
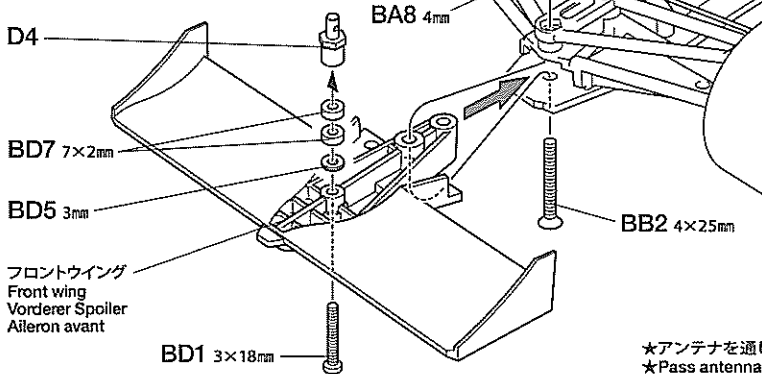
27

27

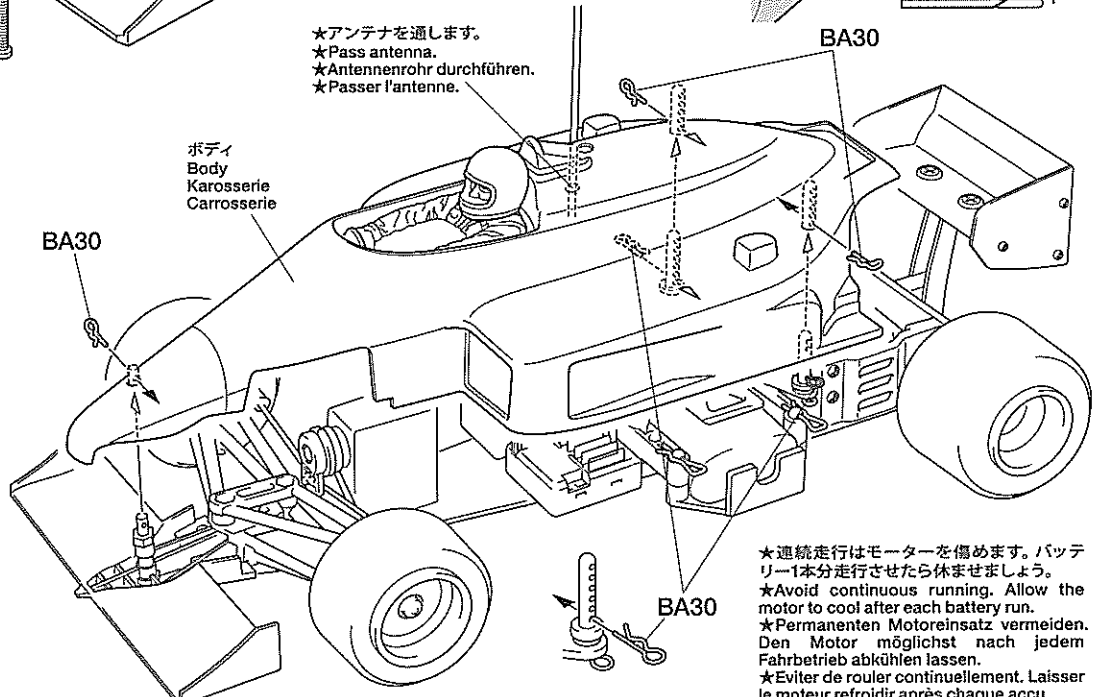
ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

リアウイング
Rear wing
Hinterer Spoiler
Aileron arrière

- BB2 ×1 4×25mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BD1 ×1 3×18mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



- BB4 ×2 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- BA8 ×1 4mm アルミナット
Nut
Mutter
Ecrou
- BD5 ×1 3mm ワッシャー
Washer
Bellagscheibe
Rondelle
- BD7 ×2 7×2mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BA30 ×5 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)



★アンテナを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら休ませましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanenten Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Éviter de rouler continuellement. Laissez le moteur refroidir après chaque accu.

タミヤインターネット
ホームページアドレス
www.tamiya.com

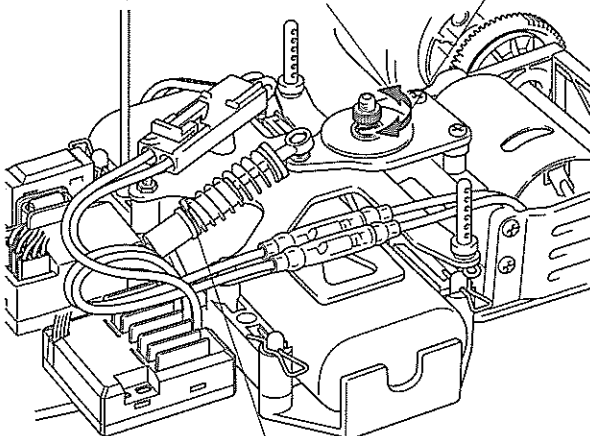
《フリクションダンパーの調整》
Friction damper
Friktionsscheiben-Dämpfer
Amortisseur à disques de friction

★フリクションダンパーは、ダンパーポストナット (BA18) と、オイルやグリスの粘度の両方で調節が可能です。表を参考に路面状態にあわせて調整してください。
★Damping effect can be altered by adjuster nut, and by applying different viscosity grease to friction pads. Adjust according to running surface condition.
★Der Dämpfungseffekt kann über die Stellmutter und durch Aufbringung von Fetten unterschiedlicher Viskosität auf die Reibplatten verändert werden. Stellen Sie ihn nach den Erfordernissen der Rennstrecke ein.
★L'effet d'amortissement peut être modulé au moyen de l'écrou de réglage et par le choix de la viscosité de la graisse appliquée sur les disques de friction. Régler en fonction des conditions de piste.

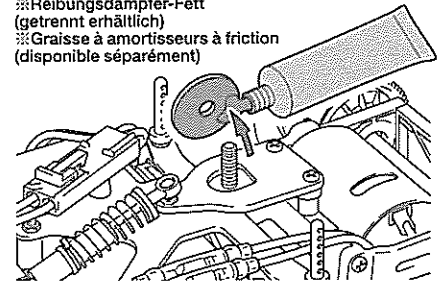
★ゆるめる (グリップの悪い路面)
★Loosen for slippery surface.
★Bei rutschigem Untergrund lockern.
★Deserrer pour une surface glissante.

★しめ込む (グリップの良い路面)
★Tighten for high-grip surface.
★Für sehr griffige Oberflächen anziehen.
★Serrer pour des surfaces à forte accroche.

※フリクションダンパー用グリス (別売)
※Friction Damper Grease (separately available)
※Reibungsdämpfer-Fett (getrennt erhältlich)
※Graisse à amortisseurs à friction (disponible séparément)



★汚れたオイルやグリスをふき取って、新しいオイルやグリスをさします。
★Clean the pads and plate prior to applying grease.
★Kissen und Platte vor dem Einfetten reinigen.
★Nettoyer les plaquettes de friction avant d'appliquer la graisse.



★ダンパースプリングかたさを調整します。
★Adjust coil spring tension.
★Spannung der Schraubenfeder einstellen.
★Régler la tension du ressort.

		ダンパーポストナット Adjuster nut Stellmutter Ecrou de réglage	グリス Grease Fett Graisse
路面グリップ Running surface Rennstrecke Piste	良い High grip Sehr griffige Forte accroche	しめ込む Tighten. Anziehen. Serrer.	硬くする Hard Harte Epaisse
	悪い Slippery Weniger griffige Glissant	ゆるめる Loosen. Lockern. Desserrer.	柔らかくする Soft Weiche Fluide

TEAM LOTUS 99T Honda

(F103 CHASSIS)

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Extend antenna and switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

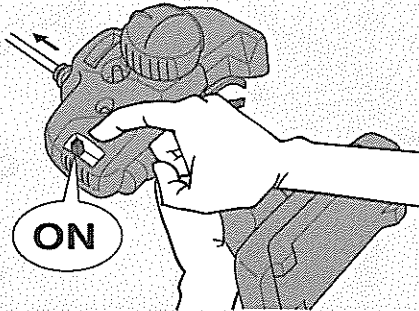
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

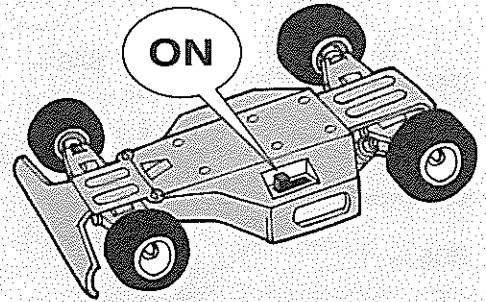
- ① Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

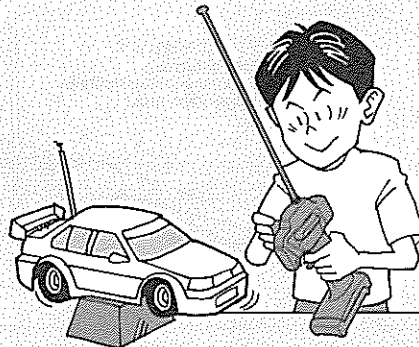
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



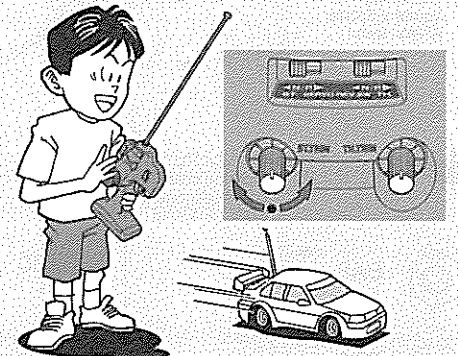
- ① 送信機のアンテナをのびし、スイッチをONにします。



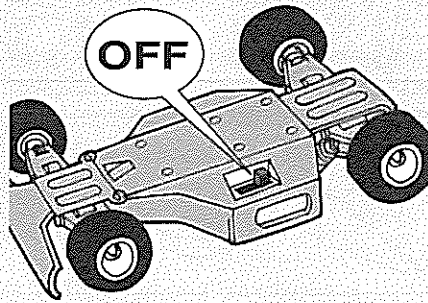
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



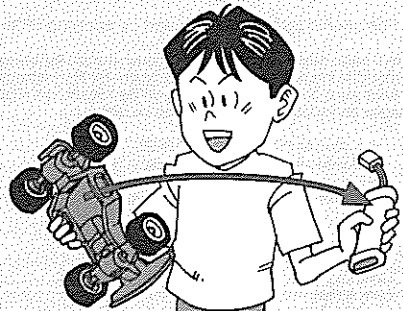
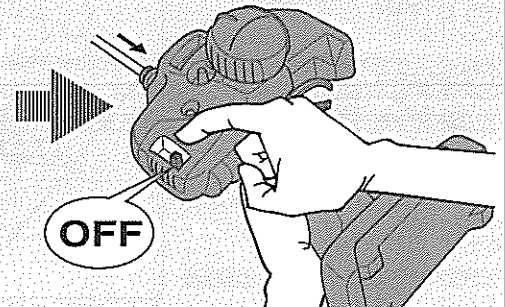
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



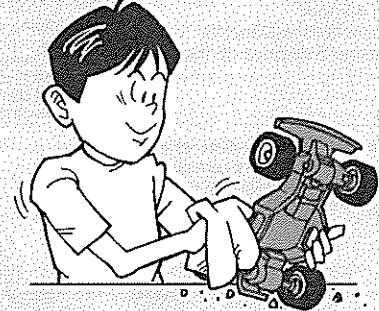
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切ってください。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINEMENT

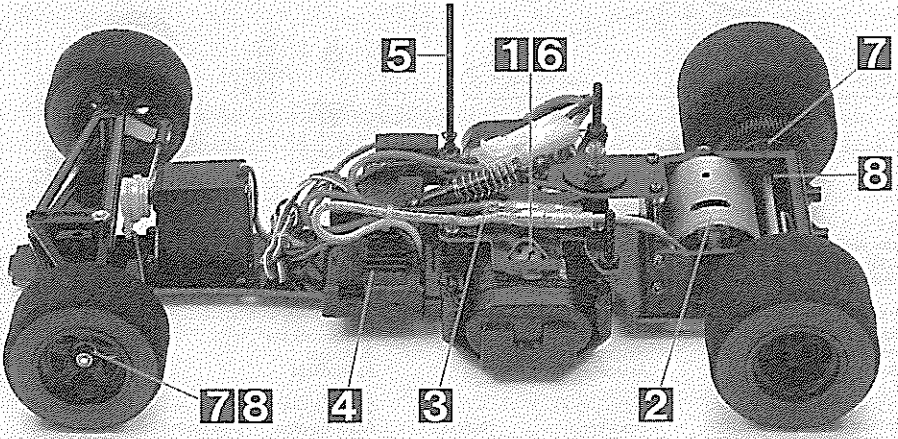
●大きく楕円を描くように走らせてみよう。
 ●Practice to achieve a large regular oval.
 ●Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
 ●Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.

●空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
 ●Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
 ●Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
 ●Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".

●コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしましょう。
 ●Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
 ●Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
 ●Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

トラブルチェック
TROUBLESHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。
 ★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.
 ★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.
 ★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

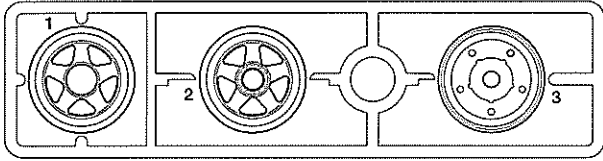


車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC(エレクトロニクススピードコントローラー)が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. E kundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーを充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかりできていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

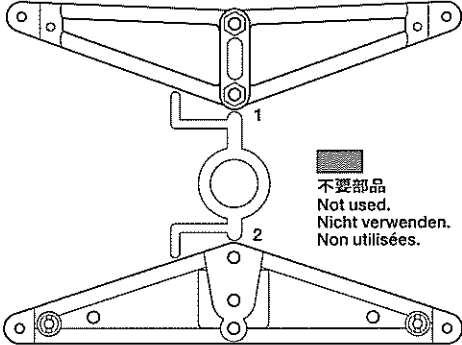
PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

A PARTS ×2 51348



B PARTS ×1 50503



モーター×1
Motor 53689
Moteur

ロフデッキ×1
Lower deck 14005040
Chassisboden
Châssis inférieure

リヤタイヤ(太)×2
Rear tire (wide) 19408085
Hinterreifen (breit)
Pneu arrière (large)

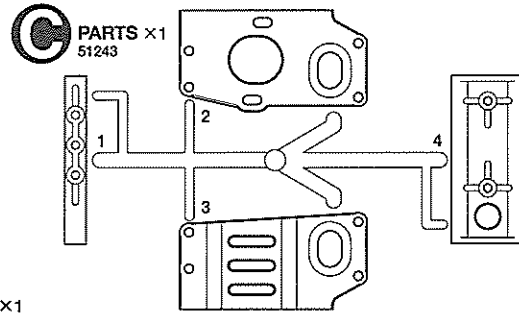
フロントタイヤ(細)×2
Front tire (narrow) 19408085
Vorderreifen (schmal)
Pneu avant (étroit)

ボディ×1
Body 19338112
Karosserie
Carrosserie

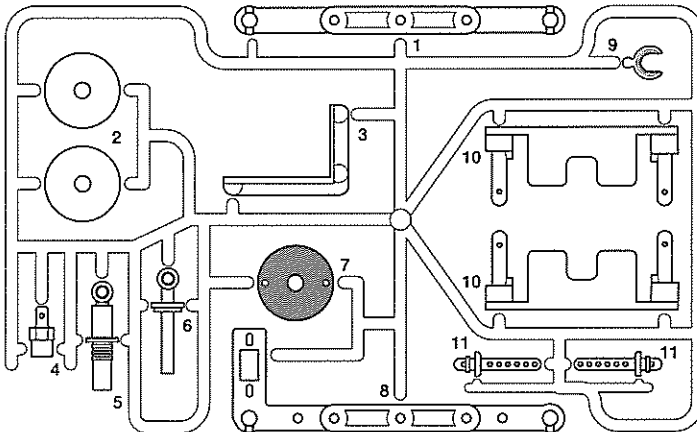
リヤウイング×1
Rear wing 19338112
Hinterer Spoiler
Aileron arrière

フロントウイング×1
Front wing 19338113
Vorderer Spoiler
Aileron avant

C PARTS ×1 51243



D PARTS ×1 50655

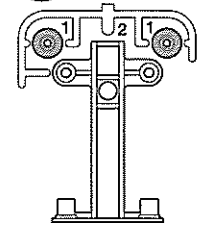


ステッカー×1
Sticker 19498069

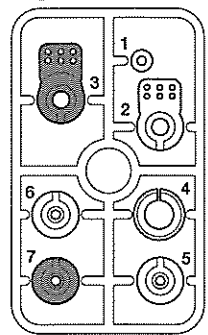
注意ステッカー×1
Caution sticker
Aufkleber
Autocollant

アンテナパイプ×1
Antenna pipe 16095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

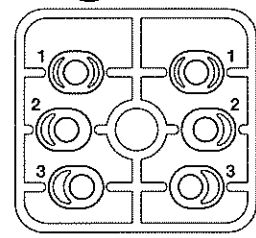
K PARTS ×1 19114019



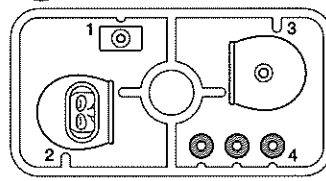
P PARTS ×1 10115065



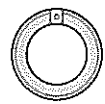
S PARTS ×1 10115211



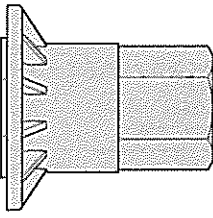
Z PARTS ×1 10225031



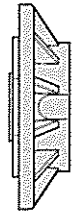
デフギヤー袋詰
Gear bag
Zahnräder-Beutel
Sachet de pignonerie
50506



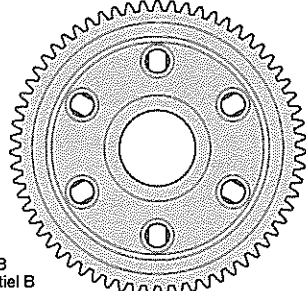
BG1 ×3
1280 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique



BG2 ×1
デフハウジングA
Diff housing A
Differential-Gehäuse A
Logement de différentiel A



BG3 ×1
デフハウジングB
Diff housing B
Differential-Gehäuse B
Logement de différentiel B



BG4 ×1
63T-06
スパーギヤー
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire

A ①~⑩

BA1 ×2
19804159
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA2 ×2
19805977
3×12mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA3 ×1
19805696
3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA4 ×10
19805629
3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BA5 ×4
50578
3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BA6 ×2
50576
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA7 ×4
19805568
3×35mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA8 ×1
19808235
4mmアルミナット
Nut
Mutter
Eccrou

BA9 ×2
19804364
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Eccrou nylonstop

BA10 ×5
19808244
3mmナット
Nut
Mutter
Eccrou

BA11 ×1
19805818
3mmワッシャー(大)
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BA12 ×2
53270
1060ボールベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

BA13 ×1
19805611
5×9mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

BA14 ×1
19804205
5mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

BA15 ×1
13455376
8×16mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BA16 ×3
19805651
7×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BA17 ×3
84195
3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

BA18 ×1
19805525
ダンパーポストナット
Adjuster nut
Stellmutter
Eccrou de réglage

BA19 ×1 15005073
リヤコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal
rière

BA20 ×2
19808056
フリクションダンパースプリング
Friction damper spring
Friktionsdämpfer-Feder
Ressort d'amortisseur à friction

BA21 ×1
19805525
フリクションダンパーポスト
Friction damper post
Friktionsdämpfer-Stab
Axe d'amortisseur à friction

BA22 ×1
19805525
フリクションダンパーボール
Friction damper pole
Zentralzapfen des Reibungs-
dämpfers
Axe des disques de friction

BA23 ×1
14035029
ロアダンパーマウント
Lower damper mount
Untere Dämpferhalterung
Support inférieur d'amortisseur

A

BA24 ×1
50507
デフジョイント
Diff joint
Differential-Gelenk
Accouplement de différentiel

BA25 ×1
50507
ホイールストッパー
Wheel stopper
Rad-Halter
Moyeu

BA26 ×1
14315014
フリクションプレート
Friction plate
Friktionsplatte
Piaquette de friction

BA27 ×1
14305259
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Piaquette-moteur

BA29 ×4
19805615
スナップピン (中)
Snap pin (medium)
Federstift (mittel)
Épingle métallique (moyenne)

BA30 ×2
50197
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Épingle métallique (petite)

BA28 ×1
13485036
リヤシャフト
Rear shaft
Hinterachse
Arbre arrière

アッパーデッキ×1
Upper deck 14005042
Oberes Deck
Platine supérieure

Tバー×1
T-bar 50505
T-Platte
Plaque arrière

前輪用両面テープ (細)×1
Double-sided tape (narrow) 19805578
Doppelklebeband (schmal)
Adhésif double face (étroit)

後輪用両面テープ (太)×1
Double-sided tape (wide) 19805406
Doppelklebeband (breit)
Adhésif double face (large)

ボールデフグリス×1
Ball diff grease 53042
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes

六角棒レンチ (1.5mm) ×1
Hex wrench 50038
Imbusschlüssel
Clé Allen

十字レンチ×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube

B ⑪~⑯

BB4 ×1
19804392
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BB5 ×1
50575
2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BB2 ×1
50503
4×25mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB3 ×1
19804394
2.6×10mmバインドビス
Screw
Schraube
Vis

BB1 ×2
19805556
2×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB2 ×1
50503
4×25mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB3 ×1
19804394
2.6×10mmバインドビス
Screw
Schraube
Vis

BB4 ×1
19804392
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BB5 ×1
50575
2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BB6 ×2
19805758
2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BB7 ×2
50590
4mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

BB8 ×2
84171
2mmCリング
C-ring
C-Ring
Circlip

BB9 ×4
19805781
2.5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip

BB10 ×2
19804420
3×31mmステンレスシャフト
Stainless shaft
Rostfreie Achse
Axe acier inox

BB11 ×2
50509
フロントコイルスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant

BB12 ×2
19804421
アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement

BB13 ×2
50395
アップライト
Upright
Achsschenkel
Fusée

BB14 ×2
10445563
4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

ナイロンバンド×3
Nylon band 50595
Nylonband
Collier en nylon

両面テープ (黒・20×120mm)×1
Double-sided tape (black) 50171
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)

C ⑰~⑳

BC1 ×4
50573
2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BC2 ×2
19805557
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecou nylstop à flasque

BC3 ×2
19805715
4mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecou nylstop

BC4 ×1
51346
1150スラストベアリング
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes

BC5 ×4
19805185
850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

BC6 ×2
19804246
5×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BC7 ×1
13455254
デフスペーサー
Differential spacer
Differential-Distanzstück
Rondelle de pression de différentiel

BC8 ×2
84174
5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville

BC9 ×6
51347
3mmスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier

BC10 ×1
50354
17Tピニオンギヤ
17T Pinion gear
17Z Motorritzel
Pignon moteur 17 dents

BC11 ×1
13455035
アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne

BC12 ×2
51347
19808051
プレッシャーディスク
Pressure disk
Druckplatte
Rondelle de pression

グリス×1
Grease 87099
Fett
Graisse

ボディ金具袋詰 19408052
Body metal parts bag
Karosserie-Metalteile-Beutel
Sachet de pièces métalliques de carrosserie

BD1 ×1
19805574
3×18mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BD2 ×2
19805754
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BD3 ×6
19804158
2×4mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BD4 ×6
19804230
2mmナット
Nut
Mutter
Ecou

BD5 ×2
50586
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BD6 ×2
19805631
4mmアルミナット
Nut
Mutter
Ecou

BD7 ×2
19805762
7×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BD8 ×1
19808235
4mmアルミナット
Nut
Mutter
Ecou

BD9 ×5
50197
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Épingle métallique (petite)

ウイングプレート×2
Wing parts 19804457
Flügelteile
Pièces d'aile

ウイングワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

TEAM LOTUS 99T Honda (F103 CHASSIS)



www.tamiya.com



★スヘアパーツ、オプションパーツなどの部品請求には、別紙のカスタマーカードをご覧ください。
★After Market Service Card is required for purchase of replacement parts or optional parts.
★Die Kunden-Servicekarte) wird für den Kauf von Ersatzteilen oder Zubehörteilen gebraucht.
★La Carte Service Pièces Détachées sert à l'achat de pièces détachées ou optionnelles.